helo

REWARD YOURSELF

TAKUUEHDOT

GARANTI

WARRANTY POLICY

GARANTIEBEDINGUNGEN

POLITIQUE DE GARANTIE

POLÍTICA DE GARANTÍA

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

WARUNKI GWARANCJI

GARANTIITINGIMUSED

POLIZZA DI GARANZIA

INFORMACE O ZÁRUCE

GARANCIASZABÁLYZAT

سياسة الضمان

GARANTIEBELEID

ГАРАНЦИОННА ПОЛИТИКА

GARANȚIA

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ

SKSM 216 E 7014141

Helo Oy TAKUUEHDOT 1.2.2017

1. Yleistä
Helo Oy (valmistaja) antaa takuun tuotteille, joita Helo Oy valmistaa, valmistuttaa ja markkinoi näiden ehtojen mukaisesti. Valmistaja takaa tuotteidensa laadun ja toiminnan takuuaikana.

Takuu edellyttää, että ostaja noudattaa tuotteiden sijoituspaikkaa, asennusta, käyttöä ja huoltoa sekä kiuaskiven ominaisuuksia koskevia valmistajan ohjeita.

Takuu koskee EU:n alueella myytyjä ja käyttöön otettavia tuotteita.

2. Sähkökiukaiden, ohjauskeskusten ja höyrystimien takuu
Huoneistokiukaiden ja niiden ohjauslaitteiden takuu on voimassa perhekäytössä **24 kuukautta** tuotteen ostopäivästä tai tuotteen sijoituspaikkana olevan rakennuskohteen vastaanottopäivästä lukien, riippuen siitä kumpi on myöhäisempi. Laitos- tai yhteisökäytössä olevien huoneistokiukaiden tai ohjauslaitteiden vastaava **takuu on 3 kuukautta**. (esim. rivi- tai kerrostalojen yhteisösaunat, hotellit, uimahallit, kuntosalit.)

2.a **Laitos- ja yhteisökiukaiden**, sekä niiden ohjauslaitteiden **takuu on 12kuukautta**. Lämpövastusten **takuu on 3 kuukautta**.

2.b **Höyrystimien** takuu on **perhekäytössä 24kk**, lämpövastukset mukaan lukien. Höyrystimien takuu edellyttää kohdan 2.3 noudattamista. Yhteisö ja laitoskäytössä höyrystinlaitteiden **takuu on12kk**, lämpövastusten **takuu on 3kk**. (esim. rivi- tai kerrostalojen yhteisösaunat, hotellit, uimahallit, kuntosalit.). Höyrystimien takuu edellyttää kohdan 2.3 noudattamista.

Sähkökiukaiden takuu edellyttää että:

2.1. Perhe käytössä olevan kiukaan kivitila ladotaan takuuaikana uudelleen vähintään kerran vuodessa ja rapautuneet kivet uusitaan. Kivien vaihdosta on esitettävä selvitys / kuitti reklamaation yhteydessä.

2.2. Laitos- / ammattikäytössä olevan kiukaan kivet ladotaan takuuaikana uudelleen vähintään kolme kertaa vuosittain. Lisäksi kiuaskivet on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Vaihdosta on esitettävä selvitys reklamaation yhteydessä.
2.3 Jos kiukaassa on höyrystin tai se on erillinen laite, on höyrystintä aina käytön jälkeen tyhjennettävä. Veden pehmennyksestä ja kalkinpoistosta on huolehdittava käyttöohjeiden mukaisesti.
2.4 Mikäli kiuas integroidaan lauteisiin, on ehdottomasti käytettävä laudemallistoja joissa alalaude ja sen runko voidaan nostaa pois ilman työkaluja. Takuu ei kata lauteen purkua ja uudelleen asennusta.
2.5 Takuun voimassaolo edellyttää helo-ohjauslaitteiden käyttöä tuotteissa. Takuutositteena on tuotteen ostokuitti, rakennuskohteen vastaanottopöytäkirja tai vastaava selvitys.

Keraamisten kiuaskivien käyttö on kielletty, ellei käyttöohjeessa ole muuta mainittu. Mikäli niitä on käytetty, takuu ei sido valmistajaa. Kivikasettien ja keraamisten kivien yhteiskäyttö laitos- ja yhteisökiukaissa ei rajoita takuuta.

3. Puulämmitteisten kiukaiden, patojen, tulisijojen ja hormien takuu
Takuu on **24 kuukautta** perhekäytössä tuotteen ostopäivästä lukien. Takuutositteena on myyjäliikkeen kuitti. Polttoaineena tulee käyttää puuta ja löylyvetenä kiukaissa puhdasta juomavettä. Kiukaiden kiviladonta suoritettava kohtien 2.1 ja 2.2 mukaisesti.
Vaihdosta on esitettävä selvitys reklamaation yhteydessä.
Laitos ja yhteisö käytössä vastaava **takuu on 3 kuukautta**. (esim. leirintäalueet, lomakeskukset, tilaus saunat ja vastaavat).

4. Muut helon myymät ja markkinoimat tuotteet
Takuu on voimassa **24 kuukautta** ostopäivästä perhekäytössä. Muussa käytössä vastaava **takuu on 3 kuukautta.**

5. Varaosatakuu
Varaosan takuu on **12 kuukautta** ostopäivästä lukien perhekäytössä. Laitos ja yhteisö käytössä vastaava **takuu on 3 kuukautta**. Varaosan asentajana on ensitilassa käytettävä valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä. Valmistaja ei vastaa rikkoutuneen osan irrottamisen ja uuden osan asentamisen aiheuttamista kuluista. Rikkoutunut osa on valmistajan pyynnöstä ja kustannuksella palautettava. Takuutositteena on myyjäliikkeen kuitti tai valtuutetun asentajan antama todistus.

6. STUL - Sähkö ja teleurakoitsijaliiton ehtojen mukainen takuu
STUL takuuta sovelletaan sähkökiukaisiin, ohjauskeskuksiin ja höyrystimiin, kun siitä on erikseen sovittu. STUL – takuuehdot liitetään niissä tapauksissa näihin takuuehtoihin. Kun STUL- takuuehtojen käytöstä on sovittu, ne syrjäyttävät nämä takuuehdot, jos ehdot ovat keskenään ristiriidassa.

7. Takuuvastuun rajoitukset
Ostajan on hoidettava tuotetta huolellisesti. Ostajan on tuotteen vastaanottaessaan tarkastettava ettei siinä ole kuljetus- tai varastointivaurioita. Havaituista vaurioista on heti ilmoitettava tuotteen myyjälle tai kuljetusliikkeelle.

Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen virheistä, toiminnan häiriöistä tai puutteista, jotka aiheutuvat kuljetuksesta tai virheellisestä varastoinnista, valmistajan ohjeiden vastaisesta asennuksesta, käytöstä, huollon laiminlyönnistä tai tuotteen sijoittamisesta sellaiseen tilaan, jossa olosuhteet eivät vastaa valmistajan suositusta.

8. Virheestä ilmoittaminen
Ostajan on ilmoitettava tuotteen virheestä tai häiriöstä heti sen ilmaannuttua ja viimeistään 14 päivän kuluessa.
Ilmoitus voidaan tehdään valmistajalle, tuotteen myyjälle tai valmistajan valtuuttamalle asennusliikkeelle.
Takuuta koskevat vaatimukset on tehtävä viimeistään 14 päivän kuluessa kyseistä tuotetta koskevan takuuajan umpeutumisesta.

9. Valmistajan toimenpiteet takuun yhteydessä - takuun jatkuminen
Aiheelliseksi todetun takuuilmoituksen perusteella maahantuoja/myyjä korjaa tai vaihtaa virheellisen tuotteen. Korjaus tai vaihto tapahtuu maahantuojan/myyjän kustannuksella. Valmistaja on oikeutettu käyttämään itselleen edullisinta vaihtoehtoa. Varaosan takuu on määritelty edellä kohdassa 5. Vaihdetulle osalle annetaan 5. kohdan mukainen varaosatakuu. Korjatun tuotteen takuu säilyy muilta osin ennallaan. Valmistaja ei korvaa tuotteen virheen tai häiriön ostajalle aiheuttamia kuluja, liiketoiminnan estymisen aiheuttamaa tappiota eikä muutakaan välitöntä tai välillistä vahinkoa.

10. EU ja ETA- alueen ulkopuoliset maat
Vastaava takuu on 24 kuukautta näiden takuuehtojen mukaisesti. ***Valmistaja ei korvaa tuotteen virheen tai häiriön ostajalle aiheuttamia kuluja, liiketoiminnan estymisen aiheuttamaa tappiota eikä muutakaan välitöntä tai välillistä vahinkoa.***

GARANTI

19.4.2018

1. Allmänt
Produkter som har tillverkats, beställts och marknadsförts av Helo Oy (tillverkaren) täcks av garantivillkoren som anges nedan. Tillverkaren garanterar produkternas kvalitet och funktion under garantitiden.

Garantin gäller under förutsättning att köparen beaktar tillverkarens instruktioner gällande produkternas placering, installation, användning och underhåll, samt instruktionerna gällande bastustenarnas egenskaper.

Garantin gäller produkter som säljs och används inom EU.

2. Garanti för elaggregat, styrpaneler och ånggeneratorer.
Garantin för bastuaggregat och styrpaneler gäller för hemmabruk i **24 månader** från den dag som infaller senast av ursprungligt inköpsdatum för produkten eller det datum då du flyttade in i en nybyggd fastighet där produkten är installerad. Motsvarande garantiperiod för bastuaggregat och styrpaneler ämnade för hemmabruk men installerade i offentliga eller privata bastuanläggningar är **3 månader** (t.ex. offentliga bastuanläggningar i lägenhetskomplex, hotell, fritidscenter, gym)**.**

2.a Garantin för aggregat och deras styrpaneler när de används i **offentliga och kommersiella bastuanläggninga**r **är 12 månader**. Värmeelement täcks av en garanti på **tre månader**.

2.b. **Ånggeneratorer**, inklusive värmeelement, installerade i **privata bastuanläggningar**, täcks av en **24-månaders garanti.** Garantin för ånggeneratorer är utformad i enlighet med punkt 2.3. Ånggeneratorer installerade i offentliga och kommersiella bastuanläggningar täcks av en **garanti på 12 månader**, medan värmeelement täcks av en garanti på tre månader (t.ex. offentliga bastuanläggningar i lägenhetskomplex, hotell, fritidscenter, gym)**.** Garantin för ånggeneratorer är utformad i enlighet med punkt 2.3.

Garantin för elaggregat är endast giltig om:
2.1. Bastustenar i aggregat för hemmabruk staplas om minst en gång per år och alla söndervittrade stenar byts ut. Bevis/kvitto på att byte har skett måste framvisas vid garantianspråk.

2.2. Bastustenarna i aggregat på offentliga platser/för kommersiellt bruk staplas om minst tre gånger per år under garantitiden. Alla bastustenar måste bytas ut minst en gång per år. Bevis på att byte har skett måste framvisas vid garantianspråk.
2.3 Om aggregatet är utrustat med en ånggenerator eller om ånggeneratorn är fristående, ska ånggeneratorn tömmas efter varje användning. Avhärdning och kalkborttagning ska utföras enligt bruksanvisningen.

2.4 Om aggregatet integreras i bastubänken, ska en bänkmodell användas där den nedre bänken och dess stomme kan lyftas bort utan redskap. Garantin täcker inte demontering och ny montering av bastubänkar.
2.5 Garantin gäller endast om produkterna används tillsammans med Helo-styrpaneler.Produktens inköpskvitto, byggobjektets inköpsbevis eller liknande, kan användas som garantiintyg.

Keramiska bastustenar får inte användas såvida inget annat anges i bruksanvisningen. Om keramiska stenar används gäller inte garantin. Att använda en blandning av diabas- och keramikstenar i bastuaggregat installerade i privata och offentliga bastuanläggningar begränsar inte garantin.

3. Garanti för vedeldade aggregat, bastugrytor och skorstenar
Garantin för produkter som används i privata bastur gäller i tjugofyra månader från det ursprungliga inköpsdatumet. Inköpskvittot från leverantören gäller som garantiintyg. Det bränsle som används i dessa aggregat måste vara ved, och endast rent dricksvatten får kastas på stenarna. Stenar i aggregaten måste staplas i enlighet med beskrivningen i avsnitt 2.1 och 2.2. Bevis på att byte har skett måste framvisas vid garantianspråk. Motsvarande garantiperiod för offentliga och kommunala bastuanläggningar ä**r tre månader** (t.ex. campingplatser, semesteranläggningar, bastuanläggningar för uthyrning och liknande anläggningar).

4. Andra produkter som säljs och marknadsförs av Helo
Garantin för produkter som används i privata bastur gäller i tjugofyra månader från det ursprungliga inköpsdatumet. Vid all annan användning gäller garantin i tre månader.

5. Reservdelsgaranti
För hemmabruk gäller reservdelsgarantin i **12 månader** från inköpsdatum. Vid offentlig och kommersiell användning gäller garantin i **3 månader**. Reservdelen måste installeras av en av tillverkaren auktoriserad underhållstekniker. Tillverkaren täcker inte kostnader för demontering av defekta delar eller montering av reservdelar. Defekta delar ska returneras på tillverkarens begäran och bekostnad. Inköpskvitto från leverantören eller intyg från auktoriserad installatör kan användas som garantiintyg.

6. Garanti enligt den finska elektriska installatörsorganisationen (STUL)
STUL:s garanti gäller elaggregat, styrpaneler och ånggeneratorer efter specifik överenskommelse. I sådant fall läggs STUL:s garantivillkor till dessa villkor. Efter fastställande av STUL:s garantivillkor, ersätter de dessa villkor i händelse av bristande överensstämmelse mellan villkoren.

7. Begränsningar av garantiansvar
Köparen ska omsorgsfullt vårda produkten. När produkten tas emot ska köparen kontrollera produkten avseende transport- eller lagringsskador. Eventuella skador ska omedelbart anmälas till leverantören eller leveransfirman.

Tillverkaren ansvarar inte för skador, funktionsfel eller defekter som förorsakats till följd av transport eller felaktig förvaring, montering eller användning som strider mot tillverkarens rekommendationer, bristande underhåll eller placering av produkten i ett utrymme som inte uppfyller tillverkarens rekommendationer.

8. Felanmälan
Köparen ska omedelbart anmäla defekter eller funktionsfel på produkten, senast inom fjorton dagar från det att de har dykt upp. Anmälan skickas till tillverkaren, leverantören eller ett monteringsföretag som har godkänts av tillverkaren. Garantianspråk ska göras senast fjorton dagar efter det att produktens garantitid har löpt ut.

9. Garantianspråk och tillverkarens åtgärder – fortsättning av garantin
Importören/leverantören ska reparera eller byta ut den defekta produkten på basis av en motiverad garantianmälan. Reparation eller byte sker på importörens/leverantörens bekostnad. Tillverkaren har rätt att använda det kostnadsmässigt mest förmånliga alternativet. Garantin för reservdelar definieras i punkt 5 ovan. Reservdelsgaranti för utbytta delar tillhandahålls enligt punkt 5. I övrigt förblir garantin för den reparerade produkten oförändrad. Tillverkaren ersätter inte kostnader, affärsförluster eller andra direkta eller indirekta förluster på grund av defekter eller störningar i produkten.

10. Länder utanför EU och EES-området
En motsvarande garanti gäller i tjugofyra månader i enlighet med villkoren i denna garanti.
Tillverkaren ersätter inte kostnader, affärsförluster eller andra direkta eller indirekta förluster på grund av defekter eller störningar i produkten.

WARRANTY POLICY

19.4.2018

1. General
Products manufactured, ordered and marketed by Helo Oy (the manufacturer) are covered by the warranty conditions provided here. The manufacturer guarantees the quality and operation of their products for the duration of the warranty period.

For the warranty to be valid, the buyer must follow the manufacturer's instructions regarding the placement, installation, usage and maintenance of the products, as well as instructions regarding the qualities of the heater stones.

This warranty applies to products sold and used within the EU.

2. Warranty for electric heaters, control panels and steam generators
The warranty for sauna heaters and control panels is valid for home use for **24 months** from the date of original purchase of the product, or from the date you moved into a new-build property in which the product has been installed, whichever is later. The equivalent warranty period for sauna heaters and control panels intended for home use but installed in public or commercial saunas is **3 months** (e.g. communal saunas in flat complexes, hotels, leisure centres, gyms).

2.a The warranty for heaters and their control panels used in **public and commercial saunas is 12 months**. Heating elements are covered by a **three-month warranty**.

2.b **Steam generators**, including the heating elements, installed in **private saunas** are covered by a **24-month warranty**. The warranty for steam generators is subject to compliance with clause 2.3. Steam generators installed in public and commercial saunas are covered by a **12-month warranty**, while the heating elements are covered by a **three-month warranty** (e.g. communal saunas in flat complexes, hotels, leisure centres, gyms). The warranty for steam generators is subject to compliance with clause 2.3.

The warranty for electric heaters is only valid if:

2.1 Sauna stones of private sauna heaters are rearranged at least once a year and all weathered stones are replaced. Proof/receipt of the replacement must be produced when submitting a complaint.

2.2. The sauna stones in heaters in public places/for commercial use are rearranged at least three times a year during the warranty period. All sauna stones must be replaced at least once a year. Proof of the replacement must be produced when submitting a complaint.

2.3 If the heater has a steam generator or if the steam generator is a standalone appliance, the steam generator must be emptied after every use. Water softening and limescale removal must be carried out according to the instructions for use.

2.4 If the heater is integrated in to the sauna benches, the bench model must allow lifting of the lower bench and its frame without tools. The warranty does not cover the dismantling and reassembly of sauna benches.

2.5 The warranty is valid only when products are used with Helo-control panels. The sales receipt for the product, proof of purchase of a new-build, or equivalent can be used as proof of warranty.

Ceramic heater stones must not be used unless otherwise stated in the instructions for use. If they have been used, the warranty is void. Using a mixture of stone discs and ceramic stones in sauna heaters installed in commercial and public saunas does not limit the warranty

3. Warranty for wood heated heaters, sauna cauldrons and flues

The warranty for products used in private saunas is valid for 24 months from the date of original purchase. A sales receipt from the supplier serves as proof of warranty. The fuel used in these heaters must be wood, and only clean potable water can be thrown on the stones. Stones in the heaters must be arranged according to sections 2.1 and 2.2. Proof of the replacement must be produced when submitting a complaint. The equivalent warranty period in public and communal saunas is **three months** (e.g. campsites, holiday resorts, rented public saunas and similar facilities).

4. Other products sold and marketed by Helo
The warranty for products used in private saunas is valid for 24 months from the date of original purchase. For any other uses this warranty is valid for 3 months.

5. Replacement parts guarantee
In private use, the replacement parts guarantee is valid for **12 months** from the date of purchase. In public and commercial use, this warranty is valid for **3 months**. The replacement part must be installed by a maintenance technician authorised by the manufacturer. The manufacturer will not cover costs for the removal of the faulty part and the installation of the replacement part. The faulty part must be returned at the manufacturer's request and at their expense. A sales receipt from the supplier or a certificate from an authorised installer will serve as proof of warranty.

6. Warranty according to the Electrical Contractors´ Association of Finland (STUL)
STUL warranty applies to electric heaters, control panels and steam generators upon specific prior agreement. In such instances, STUL warranty terms will be added to these warranty terms. When the use of STUL warranty terms has been agreed on, they supersede these terms in case of discrepancy.

7. Limitations to warranty
The buyer must take good care of the product. When receiving the product, the buyer must inspect it for damage caused during transport and storage. Any damage must be reported to the supplier or the delivery company immediately.

The manufacturer is not responsible for any issues, malfunction or defect that are the result of transportation or incorrect storage, installation or use not in accordance with the manufacturer's recommendations, neglect of maintenance, or the placement of product in conditions that do not meet the manufacturer's recommendations.

8. Reporting a fault
The buyer must report any faults or malfunction of the product immediately and within 14 days of their appearance.
The report can be made to the manufacturer, the supplier, or an installation company authorised by the manufacturer.
Warranty claims must be made no later than 14 days after the warranty period for the product has expired.

9. Warranty claims and manufacturer action – continuation of warranty
The importer/supplier will either repair or replace the faulty product based on a justified warranty report. The product will be repaired or replaced at the importer's/supplier's expense. The manufacturer reserves the right to use the most cost effective option. The warranty for replacement parts has been defined above in clause 5. Warranty cover for replaced parts is provided as per section 5 on replacement parts. The warranty for a repaired product remains otherwise unchanged. The manufacturer will not compensate any cost the buyer incurs due to a faulty or malfunctioning product, including loss of business or any other direct or indirect harm.

10. Countries outside of the EU and EEA
An equivalent warranty is valid for 24 months in accordance with the provisions of this warranty.
The manufacturer will not compensate any cost the buyer incurs due to a faulty or malfunctioning product, including loss of business or any other direct or indirect harm.

GARANTIEBEDINGUNGEN

19.4.2018

1. Allgemeines
Produkte, die von Helo Ltd. (Hersteller) gefertigt, in Auftrag gegeben und vermarktet wurden, unterliegen den nachfolgend dargelegten Garantiebedingungen. Der Hersteller garantiert die Qualität und Funktionstüchtigkeit seiner Produkte für die Dauer der Gewährleistungsfrist.

Zur Aufrechterhaltung der Gewährleistung muss sich der Käufer an die Anweisungen des Herstellers in Bezug auf Aufstellung, Montage, Nutzung und Wartung der Produkte sowie die Anweisungen in Bezug auf die Eigenschaften der Saunasteine halten.

Diese Garantie gilt für Produkte, die innerhalb der EU verkauft und genutzt werden.

2. Garantie für Elektrosaunaöfen, Bedienelemente und Dampferzeuger
Für die Nutzung von Saunaöfen und Bedienelementen in Privathaushalten beträgt die Gewährleistungsfrist **24 Monate** ab dem ursprünglichen Kaufdatum des Produkts oder dem Einzugsdatum in eine neu erbaute Immobilie, in der die Montage vorgenommen wurde – je nachdem, was später eintritt. Der entsprechende Gewährleistungszeitraum für Saunaöfen und Bedienelemente, die für die private Nutzung vorgesehen sind, jedoch in öffentlichen oder gewerblich betriebenen Saunas installiert sind, beträgt **3 Monate** (z. B. gemeinsam genutzte Saunas in Wohnungsgebäuden, Hotels, Freizeitanlagen und Fitnesszentren).

2.a Die Gewährleistungsfrist für Saunaöfen und deren Bedienelemente, die in **öffentlichen oder gewerblich betriebenen Saunas genutzt werden, beträgt 12 Monate**. Für Heizelemente gilt eine **Gewährleistungsfrist von drei Monaten**.

2.b Für **Dampferzeuger**, einschließlich der Heizelemente, die in **privaten Saunas** genutzt werden, gilt eine **Gewährleistungsfrist von 24 Monaten**. Bedingung für die Gewährleistung der Garantieleistung ist die Einhaltung der Klausel 2.3. Der **Gewährleistungszeitraum** für Dampferzeuger in öffentlichen oder gewerblich betriebenen Saunas beträgt **12 Monate**, während für Heizelemente eine **Gewährleistungsfrist von drei Monaten gilt** (z. B. gemeinsam genutzte Saunas in Wohnungsgebäuden, Hotels, Freizeitanlagen und Fitnesszentren). Bedingung für die Gewährleistung der Garantieleistung ist die Einhaltung der Klausel 2.3.

Die Garantie für Elektrosaunaöfen gilt nur, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:
2.1. Für privat genutzte Saunaöfen vorgesehene Steine müssen mindestens einmal jährlich neu aufgeschichtet werden, und in diesem Zusammenhang müssen auch sämtliche Steine, die Alterungserscheinungen aufweisen, ersetzt werden. Bei Reklamationen muss ein Nachweis/Beleg über diesen Austausch erbracht werden.

2.2. Die Steine in öffentlich/gewerblich genutzten Saunaöfen müssen während des Gewährleistungszeitraums mindestens drei Mal pro Jahr neu aufgeschichtet werden. Sämtliche Saunasteine müssen mindestens einmal pro Jahr ausgetauscht werden. Bei Reklamationen muss ein Nachweis über diesen Austausch erbracht werden.
2.3 Falls der Saunaofen über einen Dampferzeuger verfügt oder falls es sich bei dem Dampferzeuger um ein Stand-alone-Gerät handelt, muss dieser nach jeder Nutzung entleert werden. Wasserenthärtung und die Entfernung von Kalkablagerungen müssen gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden.
2.4 Wird der Saunaofen in die Saunaliegen integriert, muss der untere Teil der Liegen, einschließlich Rahmen, ohne Werkzeug demontierbar sein. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Montage und Demontage von Saunabänken.
2.5 Die Garantie gilt nur dann, wenn die Produkte in Verbindung mit Helo-Bedienelementen genutzt werden.Der Kaufbeleg des Produkts, der Beleg über den Kauf eines Neubaus oder ein äquivalentes Dokument dient als Garantienachweis.

Keramische Saunasteine dürfen nicht verwendet werden, sofern nicht anders in der Bedienungsanleitung angegeben. Werden diese genutzt, erlischt die Garantie. Die Gewährleistung wird durch die Verwendung einer Kombination aus Steinscheiben und Keramiksteinen in Saunaöfen, die in öffentlichen und gewerblich genutzten Saunas eingebaut sind, nicht eingeschränkt.

3. Garantie für holzbeheizte Öfen, Saunakessel und Abzüge
Die Gewährleistungsfrist für Produkte, die in privaten Saunas genutzt werden, beläuft sich auf 24 Monate ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Der Kaufbeleg des Händlers dient als Garantienachweis. In diesen Öfen darf ausschließlich Holz als Brennstoff verwendet werden, und auf die Steine darf nur sauberes Trinkwasser gegossen werden. Die Steine in den Öfen müssen gemäß den Abschnitten 2.1 und 2.2 aufgeschichtet werden. Bei Reklamationen muss ein Nachweis über diesen Austausch erbracht werden. Der entsprechende Gewährleistungszeitraum für die Nutzung in öffentlichen oder gemeinsam genutzten Saunas beträgt **drei Monate** (z. B. Campingplätze, Ferienanlagen, öffentliche Mietsaunas und ähnliche Anlagen).

4. Weitere von Helo vertriebene und vermarktete Produkte
Die Gewährleistungsfrist für Produkte, die in privaten Saunas genutzt werden, beläuft sich auf 24 Monate ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Für jede andere Art der Nutzung beträgt diese Garantie 3 Monate.

5. Ersatzteilgarantie
Ersatzteilgarantie
Für die Nutzung in Privathaushalten beträgt die Ersatzteilgarantie **12 Monate** ab Kaufdatum. Für die öffentliche und gewerbliche Nutzung beträgt diese Garantie **3 Monate**. Das Ersatzteil muss von einem vom Hersteller autorisierten Wartungstechniker eingebaut werden. Die Kosten für den Ausbau des fehlerhaften Bauteils und den Einbau des Ersatzteils werden vom Hersteller nicht übernommen. Auf Verlangen und auf Kosten des Herstellers ist das fehlerhafte Bauteil zurückzusenden. Der Kaufbeleg des Händlers oder die Bescheinigung eines autorisierten Installateurs dient als Garantienachweis.

6. Garantie gemäß der finnischen Vereinigung der Elektrounternehmen (STUL)
Die STUL-Garantie gilt, nach besonderer, vorheriger Vereinbarung, für Elektrosaunaöfen, Bedienelemente und Dampferzeuger. In diesen Fällen werden die vorliegenden Garantiebedingungen durch die STUL-Garantiebedingungen ergänzt. Bei erfolgter Vereinbarung der STUL-Garantiebedingungen treten diese, im Falle einer Abweichung, an die Stelle der vorliegenden Bedingungen.

7. Garantiebeschränkungen
Der Käufer hat das Produkt sorgsam zu behandeln. Beim Erhalt des Produkts muss der Käufer dieses auf mögliche Transport- oder Lagerschäden prüfen. Alle Schäden sind unverzüglich dem Händler oder dem Speditionsunternehmen zu melden.

Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden, Funktionsstörungen oder Defekte, die infolge des Transports oder einer unsachgemäßen Lagerung entstanden sind bzw. auf eine nicht den Empfehlungen des Herstellers entsprechende Installation oder Nutzung, unterlassene Wartungsmaßnahmen oder den Einsatz des Produkts unter Bedingungen zurückgeführt werden können, die nicht den Empfehlungen des Herstellers entsprechen.

8. Störungsmeldung
Der Käufer muss mögliche Defekte oder Funktionsstörungen des Produkts unverzüglich und innerhalb von 14 Tagen nach ihrem Auftreten melden. Diese Meldung kann gegenüber dem Hersteller, dem Händler oder einem vom Hersteller autorisierten Installationsunternehmen erfolgen. Garantieansprüche müssen spätestens 14 Tage nach Ablauf der Gewährleistungsfrist gestellt werden.

9. Garantieansprüche und Maßnahmen des Herstellers – Garantieverlängerung
Der Importeur/Händler repariert oder tauscht das fehlerhafte Produkt anhand eines gerechtfertigten Reklamationsprotokolls aus. Reparatur bzw. Austausch des Produkts erfolgen auf Kosten des Importeurs/Händlers. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die kosteneffizienteste Option zu wählen. Einzelheiten zur Ersatzteilgarantie entnehmen Sie bitte obigem Absatz 5. Die Gewährleistung für Ersatzteile erfolgt gemäß Abschnitt 5 zu Ersatzteilen. Die Garantie für reparierte Produkte bleibt ansonsten unverändert. Der Hersteller übernimmt keinerlei Kosten, die dem Käufer aufgrund eines defekten oder fehlerhaften Produkts entstehen, einschließlich Geschäftsausfällen oder sonstigen direkten oder indirekten Schäden.

10. Länder außerhalb der EU und des EWR
Gemäß den vorliegenden Garantiebedingungen beläuft sich die entsprechende Gewährleistungsfrist auf 24 Monate.
Der Hersteller übernimmt keinerlei Kosten, die dem Käufer aufgrund eines defekten oder fehlerhaften Produkts entstehen, einschließlich Geschäftsausfällen oder sonstigen direkten oder indirekten Schäden.

POLITIQUE DE GARANTIE

19.4.2018

1. Généralités
Les produits fabriqués, commandés et commercialisés par Helo Oy (le fabricant) sont couverts par les conditions de garantie ci-après. Le fabricant garantit la qualité et le fonctionnement de ses produits pendant toute la durée de la période de garantie.

Pour que la garantie soit valide, l'acheteur doit respecter les consignes du fabricant concernant le positionnement, l'installation, l'utilisation et l'entretien des produits et celles relatives aux types de qualité des pierres chauffantes.

Cette garantie s'applique aux produits vendus et utilisés dans l'Union européenne.

2. . Garantie pour les chauffages électriques, les panneaux de commande et les générateurs de vapeur.
Pour une utilisation domestique, la garantie pour les radiateurs et les panneaux de commande est valide pendant **24 mois** à compter de la date d'achat du produit ou à partir de la date à laquelle vous avez déménagé dans une nouvelle construction dans laquelle le produit a été installé, en retenant la dernière échéance. La période de garantie équivalente pour les radiateurs de sauna et les panneaux de contrôle destinés à une utilisation domestique, mais installés dans les saunas publics ou commerciaux est de **3 mois** (par ex. les saunas communaux dans les complexes à plat, les hôtels, les centres de loisirs, les salles de gymnastique).

2.a La garantie pour les appareils de chauffage et leurs panneaux de commande utilisés dans les saunas publics et commerciaux est de 12 mois. Les éléments chauffants sont couverts par une garantie de trois mois.

2.b Les générateurs de vapeur, y compris les éléments chauffants, qui sont installés dans des saunas privés sont couverts par une garantie de 24 mois. La garantie pour les générateurs de vapeur est soumise au respect de la clause 2.3. Les générateurs de vapeur installés dans les saunas publics et commerciaux sont couverts par une garantie de 12 mois, tandis que les éléments chauffants sont couverts par une garantie de trois mois (par ex. les saunas communaux dans les complexes plats, les hôtels, les centres de loisirs et les salles de gymnastique p. ex.). La garantie pour les générateurs de vapeur est soumise au respect de la clause 2.3.

La garantie des chauffe-saunas électriques est uniquement valable si :

2.1. Les pierres de chauffe-saunas privés sont réaménagées au moins une fois par an et si toutes les pierres usées sont remplacées. La preuve/réception du remplacement doit être produite lors de la présentation d'une plainte.

2.2. Les pierres d'un chauffe-sauna dans des lieux publics/à usage commercial doivent être réarrangées au moins trois fois par an au cours de la période de garantie. Toutes les pierres du sauna doivent être remplacées au moins une fois par an. Une preuve du remplacement des pierres doit être fournie lors d'un dépôt de réclamation.

2.3. Si le chauffage a un générateur de vapeur ou si le générateur de vapeur est un appareil autonome, le générateur de vapeur doit être vidé après chaque utilisation. L'adoucissement de l'eau et l'élimination du calcaire doivent être effectués conformément aux instructions d'utilisation.

2.4. Si le chauffe-sauna est intégré dans un banc, la partie inférieure et le cadre de celui-ci doivent pouvoir être soulevés sans outil. La garantie ne couvre pas le démontage et le remontage des bancs du sauna.

2.5. La garantie n'est valide que si le produit est utilisé avec un panneau de commande Helo. La facture du produit, une preuve d'achat ou l'équivalent peut servir de justificatif de garantie.

Il est interdit d'utiliser des pierres de sauna en céramique, sauf mention contraire dans les instructions d'utilisation. Si ce type de pierre est utilisé, la garantie s'annule. L'utilisation d'un mélange de disques de pierre et de pierres de céramique dans les radiateurs de sauna installés dans les saunas commerciaux et publics ne limite pas la garantie.

3. Garantie relative aux chauffe-saunas chauffés au bois, aux chaudrons de saunas et aux conduits
La garantie pour les produits utilisés dans des saunas privés est valide pendant 24 mois à compter de la date d'achat initial. Une facture du revendeur sert de justificatif de garantie. Le combustible utilisé dans ces chauffe-saunas doit être du bois et seule de l'eau potable propre peut être jetée sur les pierres. Les pierres dans les chauffe-saunas doivent être disposées conformément aux sections 2.1 et 2.2. Une preuve du remplacement des pierres doit être fournie lors d'un dépôt de réclamation. La période de garantie équivalente dans les saunas publics et communaux est de trois mois (par ex. les campings, les centres de villégiature, les saunas publics loués et les installations similaires, p. ex.).

4. Autres produits vendus et commercialisés par Helo
La garantie pour les produits utilisés dans des saunas privés est valide pendant 24 mois à compter de la date d'achat initial. Pour tout autre type d'usage, cette garantie est valide pendant 3 mois.

5. Garantie relative aux pièces de rechange
Dans le cadre d'une utilisation privée, la garantie de pièces de rechange est valable 12 mois à compter de la date d'achat. En usage public et commercial, cette garantie est valable pour 3 mois. La pièce de rechange doit être installée par un technicien d'entretien agréé par le fabricant. Le fabricant ne prendra pas en charge les frais d'enlèvement de la pièce défectueuse et l'installation de la pièce de rechange. La pièce défectueuse doit être retournée à la demande du fabricant et à ses frais. Un reçu de vente du fournisseur ou un certificat d'un installateur agréé servira de preuve de garantie.

6. Garantie de l'Association finlandaise des entrepreneurs en électricité (STUL)
La garantie STUL s'applique aux chauffe-saunas électriques, panneaux de commande et générateurs de vapeur, sous réserve d'un accord préalable spécifique. Dans ce cas, les conditions de la garantie STUL viennent compléter les présentes conditions de garantie. Si l'application des conditions de la garantie STUL a fait l'objet d'un accord préalable, celles-ci prévalent sur les présentes en cas de divergence.

7. Limitations de garantie
L'acheteur doit prendre soin du produit et l'entretenir. Dès réception du produit, l'acheteur doit l'inspecter pour déterminer s'il a été endommagé durant le transport et le stockage. Tout signe de dégradation doit être immédiatement signalé au revendeur ou au livreur.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de problèmes, de dysfonctionnement ou de défauts découlant du transport ou d'un stockage, d'une installation et/ou d'un usage inadéquat(s) ou non conforme(s) aux recommandations du fabricant, d'un manque d'entretien ou du positionnement du produit dans des conditions ne respectant pas les consignes du fabricant.

8. Signalement d'un défaut
L'acheteur doit signaler tout dysfonctionnement ou défaut du produit immédiatement et dans un délai de 14 jours à compter de son apparition.
La réclamation peut être adressée au fabricant, au revendeur ou à l'installateur autorisé par le fabricant.
Les réclamations au titre de la garantie doivent être adressées au plus tard 14 jours après la date d'expiration de la période de garantie du produit.

9. Réclamations au titre de la garantie et action du fabricant – prorogation de la garantie
L'importateur ou le revendeur s'engage à réparer ou à remplacer le produit défectueux sur la base d'un justificatif de garantie. Il s'engage à le faire à ses propres frais. Le fabricant se réserve le droit d'appliquer l'option la plus économique. La garantie des pièces de rechange est définie ci-dessus, à la clause 5. La couverture de garantie pour les pièces remplacées est définie à la clause 5 sur les pièces de rechange. La garantie d'un produit réparé reste autrement inchangée. Le fabricant ne remboursera aucune dépense engagée par l'acheteur résultant du défaut ou du dysfonctionnement d'un produit, qu'il s'agisse notamment d'une perte d'activité ou de tout autre préjudice direct ou indirect.

10. Pays hors UE et EEE
Une garantie équivalente est valide pendant 24 mois conformément aux modalités de la présente garantie.
Le fabricant ne remboursera aucune dépense engagée par l'acheteur résultant du défaut ou du dysfonctionnement d'un produit, qu'il s'agisse notamment d'une perte d'activité ou de tout autre préjudice direct ou indirect.

POLÍTICA DE GARANTÍA

19.4.2018

1. General
Los productos fabricados, pedidos y comercializados por Helo Oy (el fabricante) están cubiertos por las condiciones de garantía indicadas en el presente documento. El fabricante garantiza la calidad y el funcionamiento de sus productos durante el periodo de garantía.

Para que la garantía sea válida, el consumidor deberá seguir las instrucciones del fabricante en relación a la ubicación, la instalación, el uso y el mantenimiento de los productos, además de las instrucciones relacionadas con las características de las piedras del calentador.

Esta garantía se aplica a los productos vendidos y usados en la UE.

2. Garantía para los calentadores eléctricos, los paneles de control y los generadores de vapor.
La garantía para los calentadores de sauna y los paneles de control para uso doméstico tiene una validez de **24 meses** desde la fecha de compra original del producto o desde la fecha en la que usted se trasladó a una propiedad de nueva construcción en la que se haya instalado el producto, tomando como válida la última fecha. El periodo de garantía equivalente para los calentadores de sauna y los paneles de control destinados al uso doméstico pero instalados en saunas públicas o comerciales es de **3 meses** (p. ej. saunas comunitarias en complejos de pisos, hoteles, centros de ocio, gimnasios).

2.a La garantía para los calentadores y sus paneles de control utilizados en **saunas públicas y comerciales es de 12 meses**. Los elementos de calefacción están cubiertos por una **garantía de 3 meses**.

2.b Los **generadores de vapor**, incluidos los elementos de calefacción, instalados en **saunas privadas** están cubiertos por una **garantía de 24 meses**. La garantía para los generadores de vapor está sujeta al cumplimiento de la cláusula 2.3. Los generadores de vapor instalados en saunas públicas y comerciales están cubiertos por una **garantía de 12 meses**, mientras que los elementos de calefacción están cubiertos por una **garantía de 3 meses** (p. ej. saunas comunitarias en complejos de pisos, hoteles, centros de ocio, gimnasios). La garantía para los generadores de vapor está sujeta al cumplimiento de la cláusula 2.3.

La garantía de los calentadores eléctricos es válida únicamente si:
2.1. Las piedras de sauna de los calentadores de saunas privadas se recolocan, como mínimo, una vez al año y se sustituyen todas las piedras dañadas. Deben proporcionarse pruebas/recibo de la sustitución a la hora de presentar una reclamación.

2.2. Las piedras de la sauna de los calentadores de uso comercial / en lugares públicos se recolocan, como mínimo, tres veces al año durante el periodo de garantía. Todas las piedras de la sauna deberán sustituirse, como mínimo, una vez al año. Deben proporcionarse pruebas de la sustitución a la hora de presentar una reclamación.
2.3 Si el calentador tiene un generador de vapor o si el generador de vapor es una aparato independiente, el generador de vapor deberá vaciarse después de cada uso. El ablandamiento y la descalcificación del agua deberán llevarse a cabo siguiendo las instrucciones de uso.
2.4 Si el calentador está integrado en los bancos de la sauna, el modelo del banco debe permitir levantar el banco inferior y su marco sin herramientas. La garantía no cubre el desmontaje ni la reinstalación de los bancos de la sauna.
2.5 La garantía solo es válida cuando los productos se utilizan con los paneles de control de Helo. El recibo de compra del producto, el comprobante de compra de una nueva construcción o equivalentes pueden usarse como prueba de garantía.

No deben emplearse piedras cerámicas salvo que se indique lo contrario en las instrucciones de uso. La garantía quedará anulada en caso de haberlas utilizado. Usar una mezcla de rodajas de piedra y piedras de cerámica en los calentadores de sauna instalados en saunas comerciales y públicas no limita la garantía.

3. Garantía para calentadores de leña, calderos para sauna y conductos
La garantía de los productos empleados en saunas privadas tiene una validez de 24 meses a partir de la fecha de compra original. Podrá usar el recibo de compra del proveedor como comprobante de la garantía. El combustible empleado en estos calentadores debe ser la madera y únicamente puede echarse agua potable limpia a las piedras. Las piedras de los calentadores deben colocarse de conformidad con los apartados 2.1 y 2.2. Deben proporcionarse pruebas de la sustitución a la hora de presentar una reclamación. El periodo de garantía equivalente en saunas públicas y comunitarias es de **3 meses** (p. ej. campings, complejos hoteleros, saunas públicas alquiladas e instalaciones similares).

4. Otros productos vendidos y comercializados por Helo
La garantía de los productos empleados en saunas privadas tiene una validez de 24 meses a partir de la fecha de compra original. Para cualquier otro uso, la garantía tendrá una validez de 3 meses.

5. Garantía de las piezas de repuesto
Para uso privado, la garantía de las piezas de repuesto tiene una validez de **12 meses** desde la fecha de compra. Para uso público y comercial, la garantía tiene una validez de **3 meses**. La pieza de repuesto deberá ser instalada por un técnico de mantenimiento autorizado por el fabricante. El fabricante no cubrirá los costes de retirada de la pieza defectuosa ni la instalación de la pieza de repuesto. La pieza defectuosa deberá devolverse bajo petición del fabricante, que correrá con los gastos. Como comprobante de garantía podrá proporcionar el recibo de compra del proveedor o un certificado de un instalador autorizado.

6. Garantía según la Asociación de Contratistas Eléctricos de Finlandia (STUL)
La garantía de la STUL se aplica a los calentadores eléctricos, los paneles de control y los generadores de vapor, previo acuerdo específico. En tales casos, las condiciones de garantía de la STUL se sumarán a estas condiciones de garantía. Cuando se acuerde el uso de las condiciones de garantía de la STUL, estas reemplazarán a las presentes condiciones en caso de discrepancia.

7. Limitaciones de la garantía
El consumidor deberá cuidar el producto. Cuando reciba el producto, el consumidor deberá comprobar si tiene algún daño provocado durante el transporte y el almacenamiento. Cualquier daño debe notificarse de inmediato al proveedor o a la empresa de distribución.

El fabricante no se hace responsable de ningún problema, fallo o defecto que sea resultado del transporte o de un almacenamiento, una instalación o un uso inadecuados sin cumplir con las recomendaciones del fabricante, la negligencia en el mantenimiento o la ubicación del producto en condiciones que no cumplen con las recomendaciones del fabricante.

8. Cómo informar sobre un fallo
El consumidor debe informar de inmediato sobre cualquier fallo o mal funcionamiento del producto y en un plazo de 14 días desde su aparición. Puede informar al fabricante, al proveedor o a una empresa de instalación autorizada por el fabricante.
Las reclamaciones de garantía deben hacerse en un máximo de 14 días tras el vencimiento del periodo de garantía.

9. Reclamaciones de garantía y acción del fabricante; continuación de la garantía
El importador o distribuidor reparará o sustituirá el producto defectuoso basándose en un informe de garantía justificado. El producto será reparado o reemplazado a expensas del importador o proveedor. El fabricante se reserva el derecho a escoger la opción más rentable. La garantía para las piezas de repuesto se ha definido con anterioridad en la cláusula 5. La cobertura de garantía para las piezas reemplazadas se proporciona según se indica en el apartado 5 sobre las piezas de repuesto. Por lo demás, la garantía de un producto reparado permanece inalterada. El fabricante no reembolsará ningún gasto en que el consumidor incurra a causa de un producto defectuoso o con mal funcionamiento, incluida la pérdida de actividad comercial o cualquier otro daño directo o indirecto.

10. Países fuera de la UE y el EEE
Una garantía equivalente es válida durante 24 meses de acuerdo con las disposiciones de esta garantía.
El fabricante no reembolsará ningún gasto en que el consumidor incurra a causa de un producto defectuoso o con mal funcionamiento, incluida la pérdida de actividad comercial o cualquier otro daño directo o indirecto.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

19.4.2018

1. Общие положения
В отношении продукции, которая выпускается, распределяется в соответствии с заказами и рекламируется компанией Helo Ltd (изготовитель), действуют изложенные ниже условия гарантии. Изготовитель гарантирует надлежащее качество и функционирование своих изделий на протяжении гарантийного срока.

Для того чтобы гарантия оставалась действительной, покупатель обязан соблюдать инструкции изготовителя относительно размещения, установки, использования и технического обслуживания изделий, а также указания, касающиеся свойств нагревательных камней.

Настоящая гарантия распространяется на изделия, продаваемые и используемые в ЕС.

2. Гарантия на электрические нагреватели, панели управления и парогенераторы
При домашнем использовании гарантия на нагреватели саун действительна на протяжении **24 месяцев** с момента первичного приобретения или с момента переезда в новый дом, где установлено изделие, в зависимости от того, какое из указанных событий наступит позднее. Эквивалентный гарантийный период для нагревателей и панелей управления, предназначенных для домашнего использования, но установленных в общественных или коммерческих саунах, составляет **3 месяца** (например, общественные сауны в квартирных комплексах, гостиницах, центрах развлечений, спортивных залах).

2.a. Гарантийный период для нагревателей и их панелей управления, используемых в **общественных или коммерческих саунах, составляет 12 месяцев**. На нагревательные элементы действует гарантия сроком **3 месяца**.

2.b. **Парогенераторы**, включая нагревательные элементы, установленные в **частных саунах,** покрываются гарантией сроком **24 месяца**. Гарантия на парогенераторы действительна при условии соблюдения требований раздела 2.3. Гарантийный период для парогенераторов, установленных в общественных или коммерческих саунах, составляет **12 месяцев**, а для нагревательных элементов — **3 месяца** (например, общественные сауны в квартирных комплексах, гостиницах, центрах развлечений, спортивных залах). Гарантия на парогенераторы действительна при условии соблюдения требований раздела 2.3.

Гарантия на электрические нагреватели действительна только при соблюдении следующих условий:

2.1. Камни, используемые в нагревателях частных саун, следует перекладывать не реже одного раза в год, причем с заменой всех изношенных камней. При подаче рекламаций должны быть предоставлены свидетельства или квитанции, подтверждающие выполненную замену.

2.2. Камни в нагревателях, применяющихся в общественных/коммерческих учреждениях, необходимо перекладывать не реже трех раз в год на протяжении гарантийного срока. Не реже одного раза в год все камни в сауне необходимо заменять. При подаче рекламаций должны быть предоставлены свидетельства выполненной замены.

2.3 Если нагреватель оснащен парогенератором или если парогенератор представляет собой отдельное устройство, его необходимо опорожнять после каждого использования. Умягчение воды и удаление известкового налета должны выполняться в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

2.4 Если нагреватель интегрирован в полки сауны, конструкция полков должна предусматривать подъем нижнего полка и его каркаса без применения инструментов. На разборку и сборку полков сауны гарантия не распространяется.
2.5 Гарантия является действительной только при использовании изделий с панелями управления производства компании Helo. Для подтверждения гарантии могут использоваться товарный чек, доказательство приобретения нового изделия или иной аналогичный документ.

Если в инструкциях по использованию не указано иначе, применение керамических камней для нагревателей запрещено. В случае их применения гарантия аннулируется. Использование смеси каменных дисков и керамических камней в нагревателях саун, установленных в коммерческих и общественных саунах, не ограничивает гарантию.

3. Гарантия на дровяные нагреватели, котлы для сауны и дымоходы
Гарантия на изделия, используемые в частных саунах, действует на протяжении 24 месяцев с момента первичного приобретения. Подтверждением гарантии может служить товарный чек от поставщика. В качестве топлива для этих нагревателей разрешается использовать только дерево, а для разбрызгивания на камни должна использоваться только чистая питьевая вода. Камни в нагревателях должны перекладываться в соответствии с требованиями, изложенными в разделах 2.1 и 2.2. При подаче рекламаций должны быть предоставлены свидетельства выполненной замены. Эквивалентный гарантийный период для нагревателей, установленных в общественных или коммунальных саунах, составляет **3 месяца** (например, кемпинги, курортные зоны, арендуемые общественные сауны и подобные заведения).

4. Другие изделия, предлагаемые и продаваемые компанией Helo
Гарантия на изделия, используемые в частных саунах, действует на протяжении 24 месяцев с момента первичного приобретения. При любом другом применении гарантия действует на протяжении 3 месяцев.

5. Гарантия на запасные части
При индивидуальном использовании изделий гарантия на запасные части действует на протяжении **12 месяцев** с момента приобретения. При общественном и коммерческом применении гарантия действует на протяжении **3 месяцев**. Запасная часть должна устанавливаться специалистом по техническому обслуживанию, имеющим разрешение изготовителя. Изготовитель не оплачивает расходы на демонтаж неисправной части и установку запасной части. По запросу изготовителя неисправная часть должна быть возвращена ему за его счет. Для подтверждения гарантии используется товарный чек от поставщика или сертификат от авторизованного установщика.

6. Гарантия в соответствии с правилами Ассоциации подрядчиков в области электротехнического оборудования Финляндии (STUL)

Гарантия STUL распространяется на электрические нагреватели, панели управления и парогенераторы по особому предварительному соглашению. В таком случае условия гарантии STUL добавляются к настоящим гарантийным условиям. При договоренности о применении условий гарантии STUL в случае расхождений они заменяют собой настоящие условия.

7. Ограничения гарантии

Покупатель обязан обеспечить надлежащий уход за изделием. При получении изделия покупатель обязан проверить его на наличие повреждений, которые могли возникнуть при транспортировке и хранении. В случае обнаружения повреждения следует незамедлительно сообщить о нем поставщику или компании, обеспечивающей доставку.

Изготовитель не несет ответственности за любые проблемы, неисправности или дефекты, возникшие в результате транспортировки или неправильного хранения, установки или использования изделия без соблюдения рекомендаций производителя, ненадлежащего технического обслуживания или воздействия на изделие условий, не соответствующих рекомендациям производителя.

8. Сообщение о неисправности

Покупатель обязан сообщить о любых дефектах или неисправностях изделия незамедлительно, не позднее чем через 14 дней после их возникновения.
Информация о таких дефектах или неисправностях должна быть передана изготовителю, поставщику или монтажной компании, авторизованной изготовителем.
Претензии по гарантии должны быть предъявлены не позднее чем через 14 дней после истечения гарантийного срока на изделие.

9. Претензии по гарантии и действия производителя — продолжение действия гарантии

Импортер/поставщик обязан отремонтировать или заменить неисправное изделие на основании обоснованной гарантийной заявки. Изделие ремонтируется или заменяется за счет импортера/поставщика. Изготовитель оставляет за собой право выбрать наиболее рентабельный вариант. Гарантийные обязательства на запасные части изложены в разделе 5 выше. Гарантия на установленные запасные части предоставляется в соответствии с разделом 5, посвященном гарантии на запасные части. Гарантия на отремонтированное изделие в остальной части остается без изменений. Изготовитель не несет ответственности за компенсацию любых затрат, понесенных покупателем вследствие неисправности изделия, включая потерю клиентов и иной прямой или косвенный ущерб.

10. Страны, не входящие в ЕС и ЕЭЗ

В течение 24 месяцев действует эквивалентная гарантия, соответствующая положениям настоящей гарантии.
Изготовитель не несет ответственности за компенсацию любых затрат, понесенных покупателем вследствие неисправности изделия, включая потерю клиентов и иной прямой или косвенный ущерб.

WARUNKI GWARANCJI

19.4.2018

1. Informacje ogólne
Artykuły wyprodukowane, zamówione i sprzedawane przez Helo Oy (producent) są objęte gwarancją na warunkach określonych poniżej. Producent gwarantuje jakość i sprawność swoich artykułów przez okres trwania gwarancji.

Aby zachować ważność gwarancji, nabywca jest zobowiązany postępować zgodnie z zaleceniami producenta w zakresie ustawienia, instalacji, użytkowania i konserwacji produktów, a także przestrzegać zaleceń dotyczących właściwości kamieni grzewczych.

Gwarancja obejmuje produkty sprzedawane i używane w UE.

2. Gwarancja na grzejniki elektryczne, panele sterowania i wytwornice pary
W przypadku domowego użytku pieców sauny i paneli sterowania gwarancja jest ważna przez okres **24 miesięcy** od daty pierwszego zakupu produktu lub daty wprowadzenia się do nowo wybudowanego budynku, w którym produkt został zainstalowany, w zależności od tego, co nastąpi później. Równoważny okres obowiązywania gwarancji na piece i panele sterowania przeznaczone do użytku domowego, ale zamontowane w saunach publicznych lub komercyjnych (np. sauny osiedlowe oraz sauny w hotelach, ośrodkach wypoczynkowych i siłowniach) wynosi **3 miesiące**.
2.a Gwarancja na piece i panele sterowania wykorzystywane w **saunach publicznych i komercyjnych udzielana jest na okres 12 miesięcy**. Elementy grzejne są objęte **trzymiesięczną gwarancją**.

2.b **Wytwornice pary**, wraz z elementami grzejnymi, zamontowane w **saunach prywatnych** są objęte **24-miesięczną gwarancją**. Gwarancja na wytwornice pary obowiązuje pod warunkiem przestrzegania zaleceń określonych w punkcie 2.3. Okres obowiązywania gwarancji na generatory pary w saunach publicznych i komercyjnych (np. sauny osiedlowe oraz sauny w hotelach, ośrodkach wypoczynkowych i siłowniach) wynosi **12 miesięcy**, a na elementy grzejne – **trzy miesiące**. Gwarancja na wytwornice pary obowiązuje pod warunkiem przestrzegania zaleceń określonych w punkcie 2.3.

Gwarancja na grzejniki elektryczne obowiązuje pod warunkiem przestrzegania następujących zaleceń:
2.1. Ułożenie kamieni w piecach w saunach prywatnych należy zmieniać przynajmniej raz w roku, a wszystkie zwietrzałe kamienie powinny zostać wymienione. Podczas składania reklamacji konieczne jest przedstawienie dowodu/paragonu potwierdzającego wymianę kamieni.

2.2. Kamienie w grzejnikach saun montowanych w miejscach publicznych/do użytku komercyjnego należy przekładać przynajmniej trzy razy w roku przez okres trwania gwarancji. Wszystkie kamienie do sauny muszą zostać wymienione co najmniej raz w roku. W przypadku złożenia reklamacji konieczne jest przedstawienie dowodu wymiany kamieni.
2.3 W przypadku korzystania z pieca z wytwornicą pary lub z wolnostojącej wytwornicy pary należy ją opróżnić po każdym użyciu. Wymagane jest także zmiękczanie wody i usuwanie kamienia zgodnie z instrukcją użytkowania.
2.4 Jeśli grzejnik jest wbudowany w ławki sauny, konstrukcja ławki musi umożliwiać unoszenie dolnej ławki i jej ramy bez użycia narzędzi. Gwarancja nie obejmuje demontażu i ponownego montażu ławek sauny.
2.5 Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty używane z panelami sterowania Helo. Potwierdzeniem gwarancji może być paragon, potwierdzenie zakupu nowo wybudowanej nieruchomości lub dokument im równoważny.

Zabrania się stosowania kamieni ceramicznych, chyba że w instrukcji użytkowania produktu stwierdzono inaczej. Ich użycie spowoduje unieważnienie gwarancji. Jednoczesne korzystanie z kamiennych dysków i kamieni ceramicznych w piecach w saunach komercyjnych i publicznych nie ogranicza gwarancji.

3. Gwarancja na piece opalane drewnem, kotły do sauny i kominy
Gwarancja na produkty używane w prywatnych saunach obowiązuje przez 24 miesiące od daty pierwszego zakupu. Dowodem gwarancji jest paragon wystawiony przez sprzedawcę. Wspomniane piece należy zawsze opalać drewnem, a kamienie polewać wyłącznie czystą wodą pitną. Kamienie muszą być ułożone w piecu zgodnie z wytycznymi przedstawionymi w punktach 2.1 i 2.2. W przypadku złożenia reklamacji konieczne jest przedstawienie dowodu wymiany kamieni. Równoważny okres gwarancji obowiązujący w przypadku saun publicznych i miejskich (np. na kempingach, w ośrodkach letniskowych, saunach na wynajem i podobnych ośrodkach) wynosi **trzy miesiące**.

4. Inne artykuły sprzedawane przez Helo
Gwarancja na produkty używane w prywatnych saunach obowiązuje przez 24 miesiące od daty pierwszego zakupu. W przypadku innych zastosowań okres gwarancji wynosi 3 miesiące.

5. Gwarancja na części zamienne
W przypadku użytku prywatnego gwarancja na części zamienne jest ważna przez **12 miesięcy** od daty zakupu. W przypadku użytku publicznego lub komercyjnego gwarancja obowiązuje przez **3 miesiące**. Część zamienna powinna zostać zamontowana przez specjalistę ds. konserwacji zatwierdzonego przez producenta. Producent nie pokrywa kosztów usunięcia uszkodzonej części ani montażu części zamiennej. Na żądanie producenta uszkodzoną część należy zwrócić na jego koszt. Potwierdzeniem gwarancji jest paragon wystawiony przez sprzedawcę lub certyfikat od autoryzowanego montera.

6. Gwarancja zgodna z wymogami Fińskiego Związku Wykonawców Instalacji Elektrycznych (STUL)
Gwarancja STUL obejmuje grzejniki elektryczne, panele sterowania i wytwornice pary po uprzednim uzgodnieniu. W takim przypadku warunki gwarancji STUL zostaną dodane do warunków gwarancji określonych w tym dokumencie. Po uzgodnieniu warunków gwarancji STUL zastępują one warunki niniejszej gwarancji w przypadku wszelkich niezgodności.

7. Ograniczenia gwarancji
Nabywca jest zobowiązany odpowiednio dbać o produkt. Po otrzymaniu produktu nabywca powinien go sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu i magazynowania. Wszelkie uszkodzenia należy bezzwłocznie zgłosić dostawcy lub przewoźnikowi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu problemów, niewłaściwego działania lub uszkodzeń będących skutkiem transportu lub nieprawidłowego magazynowania, instalacji lub użycia niezgodnie z zaleceniami producenta, zaniedbaniem czynności konserwacyjnych lub umieszczeniem artykułu w warunkach niezgodnych z zaleceniami producenta.

8. Zgłoszenie usterki
Nabywca powinien zgłosić wszelkie uszkodzenia i usterki bezzwłocznie, w terminie 14 dni od ich wykrycia.
Zgłoszenie można przekazać producentowi, dostawcy lub firmie instalatorskiej autoryzowanej przez producenta.
Reklamacje gwarancyjne można zgłaszać w terminie do 14 dni po upływie okresu gwarancji.

9. Reklamacje gwarancyjne i reakcja producenta – kontynuacja gwarancji
Importer lub dostawca naprawi lub wymieni uszkodzony artykuł na podstawie uzasadnionego zgłoszenia gwarancyjnego. Artykuł zostanie naprawiony lub wymieniony na koszt importera lub dostawcy. Producent zastrzega sobie prawo do wyboru najbardziej ekonomicznej opcji. Gwarancja części zamiennych została określona powyżej w punkcie 5. Ochrona gwarancyjna obejmuje części zamienne zgodnie z punktem 5 dot. części zamiennych. W pozostałym zakresie gwarancja na naprawiony produkt nie ulega zmianie. Producent nie pokrywa kosztów poniesionych przez nabywcę w związku z awarią lub nieprawidłowym działaniem artykułu, w tym kosztu utraconych obrotów ani żadnych szkód bezpośrednich lub pośrednich.

10. Państwa spoza obszaru UE i EOG
Okres obowiązywania gwarancji wynosi 24 miesiące zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji.
Producent nie pokrywa kosztów poniesionych przez nabywcę w związku z awarią lub nieprawidłowym działaniem artykułu, w tym kosztu utraconych obrotów ani żadnych szkód bezpośrednich lub pośrednich.

GARANTIITINGIMUSED

19.4.2018

1. Üldist

Helo Ltd. (tootja) valmistatud, tellitud ja turustatud toodetele kehtib garantii siintoodud tingimustel. Tootja garanteerib oma toodete kvaliteedi ja töökindluse garantiiperioodi jooksul.

Selleks, et garantii kehtiks, peab ostja järgima tootja juhiseid toodete paigutuse, paigalduse, kasutamise ja hoolduse kohta, samuti juhiseid kerisekivide omaduste kohta.

Garantii kehtib ELis müüdavatele ja kasutatavatele toodetele.

2. Garantii elektrikeristele, juhtpaneelidele ja aurugeneraatoritele.
Saunakeristele ja juhtpaneelidele kehtib kodukasutuse korral **24-kuuline** garantii alates algsest ostukuupäevast või paigaldatud seadmega uhiuude korterisse sissekolimise kuupäevast, olenevalt sellest, kumb on hilisem. Võrdväärne garantiiperiood saunakeristele ja juhtpaneelidele, mis on mõeldud kodukasutuseks, aga on paigaldatud avalikesse või ärihoonete saunadesse, on **kolm kuud** (nt ühissaunad kortermajades, hotellides, vabaajakeskustes, jõusaalides).

2.a **Avalikes ja ärihoonete saunades** kasutatavatele keristele ja nende juhtpaneelidele kehtib **12-kuuline** garantii. Kütteelementidele kehtib **kolmekuuline garantii**.

2.b. **Aurugeneraatoritele**, sealhulgas kütteelementidele, mis on paigaldatud **erasaunadesse**, kehtib **24-kuuline garantii**. Aurugeneraatorite garantii kehtib punktis 2.3. kirjeldatud tingimustel. Avalikesse või ärihoonete saunadesse paigaldatud aurugeneraatoritele kehtib **12-kuuline garantiiperiood**, samal ajal kui kütteelementidele kehtib **kolmekuuline garantiiperiood** (nt ühissaunad kortermajades, hotellides, vabaajakeskustes, jõusaalides). Aurugeneraatorite garantii kehtib punktis 2.3. kirjeldatud tingimustel.

Elektrikeriste garantii kehtib ainult juhul kui:
2.1. erasauna keriste kerisekivid paigutatakse ümber vähemalt kord aastas ning kõik defektsed kivid vahetatakse välja. Kaebuse esitamisel tuleb esitada tõendid/kviitung kivide väljavahetamise kohta;

2.2. Kerisekivid avalike saunade keristes paigutatakse garantiiperioodi jooksul ümber vähemalt kolm korda aastas. Kõik kerisekivid tuleb vähemalt kord aastas välja vahetada. Kaebuse esitamisel tuleb esitada tõendid kivide välja vahetamise kohta.
2.3 kui kerisel on aurugeneraator või kui aurugeneraator on eraldiseisev seade, tuleb aurugeneraator pärast igat kasutuskorda tühjendada. Juhendi kohaselt tuleb vesi pehmendada ja eemaldada katlakivi.
2.4 Kui keris on saunalavale sisse ehitatud, peab olema võimalik lava alumist astet ja selle karkassi ilma tööriistadeta eemaldada. Garantii ei kata saunalavade lahtivõtmist ja uuesti kokku panekut.
2.5 Garantii kehtib ainult juhul, kui tooteid kasutatakse koos Helo juhtpaneelidega. Garantiitõendina saab kasutada toote müügikviitungit, uusehitise ostutunnistust või samaväärset dokumenti.

Keraamilisi kerisekive ei tohi kasutada, välja arvatud juhul kui see on kasutusjuhendis sätestatud. Kui neid on kasutatud, siis garantii ei kehti. Kiviketaste ja keraamiliste kivide segu kasutamine ärihoonete ja avalikesse saunadesse paigaldatud saunakeristel ei piira garantiid.

3. Garantii puuküttega keristele, saunapadadele ja suitsutorudele.
Kodusaunades kasutatavate toodete garantii kehtib 24 kuud alates esmaostu kuupäevast. Garantiitõendina kehtib tarnijalt saadud ostukviitung. Nendes keristes kasutatakse kütuseks puitu ning kerisekividele võib visata ainult puhast joogikõlbulikku vett. Kerisekivid tuleb paigutada vastavalt punktidele 2.1 ja 2.2. Kaebuse esitamisel tuleb esitada tõendid kivide välja vahetamise kohta.
Võrdväärne garantiiperiood avalikes või ärihoonete saunades on **kolm kuud** (nt kämpingud, puhkekeskused, renditud avalikud saunad ja teised sarnased asutused).

4. Teised Helo müüdavad ja turustatavad tooted
Kodusaunades kasutatavate toodete garantii kehtib 24 kuud alates esmaostu kuupäevast. Mis tahes muu kasutuse korral kehtib garantii 3 kuud.

5. Asendusosade garantii
Erakasutuse korral on asendusosade garantiiperiood **12 kuud** alates ostukuupäevast. Avalikul ja ärilisel eesmärgil kasutamise korral kehtib **3-kuuline** garantii. Asendusosa peab paigaldama tootja heakskiidetud hooldustehnik. Tootja ei kata vigase osa eemaldamise ja asendusosa paigaldamise kulusid. Vigane osa tuleb tootja nõudmisel ja kulul talle tagastada. Garantiitõendina kehtib tarnijalt saadud müügikviitung või volitatud paigaldaja antud sertifikaat.

6. Soome elektriettevõtete ühenduse (STUL) garantii
STULi garantii kehtib elektrikeristele, juhtpaneelidele ja aurugeneraatoritele eelnevalt sõlmitud erilepingu korral. Sellistel juhtudel lisatakse käesolevatele garantiitingimustele STULi garantiitingimused. Kui on kokku lepitud STULi garantiitingimustes, siis lahknevuste korral on need siintoodud tingimuste suhtes ülimuslikud.

7. Garantiipiirangud
Osta peab toote eest korralikult hoolitsema. Toote kättesaamisel peab ostja seda kontrollima transpordil ja ladustamisel tekkinud kahjustuste suhtes. Igast kahjustusest tuleb kohe teatada tarnijale või transpordiettevõttele.

Tootja ei vastuta probleemide, rikete ega defektide eest, mis on tekkinud transpordil või valest ladustamisest, tootja soovitusi mittejärgivast paigaldamisest või kasutusest, hoolduse tegematajätmisest või toote paigutamisest tootja soovitustele mittevastavatesse tingimustesse.

8. Veast teatamine
Ostja peab teatama toote mis tahes veast või rikkest kohe ja 14 päeva jooksul alates nende ilmnemisest.
Teatada võib tootjat, tarnijat või toota volitatud paigaldusettevõtet.
Garantiinõue tuleb esitada mitte hiljem kui 14 päeva pärast toote garantiiperioodi lõppemist.

9. Garantiinõuded ja tootja tegevus – garantii jätkamine
Maaletooja/tarnija kas parandab vigase toote või asendab selle õigustatud garantiiraporti alusel. Toode parandatakse või asendatakse maaletooja/tarnija kulul. Tootja jätab endale õiguse kasutada kõige kuluefektiivsemat varianti. Asendusosade garantii on määratud eespool punktis 5. Asendatud osadele kehtib garantii punktis 5 kirjeldatud tingimustel asendusosade kohta. Muus osas parandatud toodete garantii ei muutu. Tootja ei korva ostjale tekkinud kulusid defektse või riketega töötava toote tõttu, kaasa arvatud raskused äritegevuses ja mis tahes muu otsene või kaudne kahju.

10. Riigid väljaspool ELi ja EMP piirkonda
Võrdväärne garantii kehtib 24 kuud vastavalt siintoodud garantiitingimustele.
Tootja ei korva ostjale tekkinud kulusid defektse või riketega töötava toote tõttu, kaasa arvatud raskused äritegevuses ja mis tahes muu otsene või kaudne kahju.

POLIZZA DI GARANZIA

19.4.2018

1. Condizioni generali
I prodotti fabbricati, ordinati e commercializzati da Helo Oy (produttore) sono coperti dalle condizioni di garanzia qui indicate. Il produttore garantisce la qualità e il funzionamento dei propri prodotti per la durata del periodo di garanzia.

Perché la garanzia sia valida, l'acquirente è tenuto a seguire le istruzioni del produttore per quanto concerne il posizionamento, l'installazione, l'uso e la manutenzione dei prodotti, così come le istruzioni riguardanti la qualità delle pietre per sauna.

La presente garanzia è valida per prodotti venduti e usati nella UE.

2. Garanzia per riscaldatori elettrici, pannelli di controllo e generatori di vapore.
La garanzia per i riscaldatori per sauna e i pannelli di controllo per uso domestico è valida per **24 mesi** dalla data di acquisto originaria del prodotto ovvero dalla data di trasferimento in una proprietà di nuova costruzione nella quale il prodotto è stato installato, a seconda di quale sia quella più recente. La garanzia equivalente per i riscaldatori per sauna e i pannelli di controllo per uso domestico ma installati in saune pubbliche o per uso commerciale è valida per **3 mesi** (es. saune condominiali, per hotel, centri sportivi o palestre).

2.a La garanzia per i riscaldatori e i relativi pannelli di controllo installati in **saune pubbliche o per uso commerciale è valida per 12 mesi.** Gli elementi riscaldanti sono coperti da una **garanzia di 3 mesi.**

2.b **I generatori di vapore,** compresi gli elementi riscaldanti, installati in **saune private** sono coperti da una **garanzia di 24 mesi.** La garanzia per i generatori di vapore è soggetta alla conformità alla clausola 2.3. I generatori di vapore installati in saune pubbliche o per uso commerciale sono coperti da una **garanzia di 12 mesi**, mentre gli elementi riscaldanti sono coperti da una **garanzia di 3 mesi** (es. saune condominiali, per hotel, centri sportivi o palestre). La garanzia per i generatori di vapore è soggetta alla conformità alla clausola 2.3.

La garanzia per i riscaldatori elettrici è valida solo se:

2.1 La disposizione delle pietre per sauna dei riscaldatori per uso privato sia variata almeno una volta l'anno e le pietre usurate siano sostituite. Al momento dell'inoltro del reclamo venga presentata una prova/ricevuta dell'avvenuta sostituzione.

2.2. La disposizione delle pietre per sauna nei riscaldatori in luoghi pubblici/per uso professionale va variata almeno tre volte l'anno durante il periodo di garanzia. Tutte le pietre per sauna devono essere sostituite almeno una volta l'anno. La prova della sostituzione va presentata al momento dell'inoltro del reclamo.

2.3 Il generatore di vapore venga svuotato dopo ogni utilizzo, sia nel caso in cui sia integrato al riscaldatore qualora si tratti di un dispositivo indipendente. Occorre inoltre addolcire l'acqua e rimuovere il calcare secondo le istruzioni d'uso

2.4 Se il riscaldatore è integrato nelle panche della sauna, il modello di panca deve consentire il sollevamento della panca inferiore e del suo telaio senza attrezzi. La garanzia non copre lo smontaggio e il montaggio di panche per sauna.

2.5 La garanzia è valida solo quando i prodotti sono utilizzati con pannelli di controllo Helo. Come prova di garanzia è possibile fornire la ricevuta del prodotto, la prova d'acquisto di un immobile di nuova costruzione o un documento equivalente.

Le pietre per riscaldatori in ceramica non devono essere usate salvo qualora diversamente espresso nelle istruzioni d'uso. Se utilizzate, la garanzia decade. L'uso promiscuo di dischi di pietra e di pietre in ceramica nei riscaldatori installati nelle saune per uso commerciale e pubblico non limita la garanzia.

3. Garanzia per riscaldatori a legna, calderoni e condotti per sauna
La garanzia per i prodotti utilizzati in saune private è valida per 24 mesi dalla data di acquisto originaria. La ricevuta del fornitore funge da prova di garanzia. Il carburante utilizzato in questi riscaldatori deve essere il legno e sulle pietre è possibile versare esclusivamente acqua potabile pulita. Le pietre nei riscaldatori devono essere disposte secondo quanto indicato nelle sezioni 2.1 e 2.2. La prova della sostituzione va presentata al momento dell'inoltro del reclamo. La garanzia equivalente per le saune per uso pubblico e condiviso è valida per **3 mesi** (es. saune per campeggi o resort turistici, saune pubbliche a noleggio o infrastrutture simili).

4. Altri prodotti venduti e commercializzati da Helo
La garanzia per i prodotti utilizzati in saune private è valida per 24 mesi dalla data di acquisto originaria. Per tutti gli altri usi, la presente garanzia vale tre mesi.

5. Garanzia per pezzi di ricambio
In caso di uso domestico la garanzia per i pezzi di ricambio è valida per **12 mesi** dalla data di acquisto. In caso di uso pubblico o commerciale la presente garanzia vale **3 mesi**. I pezzi di ricambio devono essere installati da addetti alla manutenzione autorizzati dal produttore. Il produttore non copre i costi della rimozione del componente guasto e dell'installazione del nuovo pezzo. Il componente guasto deve essere restituito su richiesta del produttore e a sue spese. Fungono da prova di garanzia la ricevuta del fornitore o il certificato di un installatore autorizzato.

6. Garanzia conforme alle norme stabilite dall'Associazione degli installatori elettricisti finlandesi (STUL)
La garanzia STUL si applica ai riscaldatori elettrici, ai pannelli di controllo e ai generatori di vapore previo accordo specifico. In tali casi, i termini della garanzia STUL si aggiungono a quelli della presente garanzia. Quando ci si accorda sull'utilizzo dei termini della garanzia STUL, in caso di discrepanza questi prevalgono su quelli della presente garanzia.

7. Limitazione di garanzia
L'acquirente è tenuto ad avere cura del prodotto. Al ricevimento del prodotto, l'acquirente deve ispezionarlo per controllare l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto o dallo stoccaggio. Qualunque danno deve essere immediatamente comunicato al fornitore o alla società di trasporto.

Il produttore non risponde di problemi, malfunzionamenti o difetti dovuti al trasporto o a uno stoccaggio, un'installazione o un uso scorretto non conforme alle raccomandazioni del produttore, così come alla mancanza di manutenzione o al posizionamento del prodotto in condizioni non conformi alle raccomandazioni del produttore.

8. Comunicazione di eventuali guasti
L'acquirente deve immediatamente riferire qualunque guasto o malfunzionamento del prodotto ed entro 14 giorni dal momento del riscontro.
È possibile comunicare il problema al produttore, al fornitore o alla società di installazione autorizzata dal produttore.
I reclami in garanzia devono essere presentati entro e non oltre 14 giorni dalla scadenza del periodo di garanzia del prodotto.

9. Richieste di intervento in garanzia e adempimenti del produttore – mantenimento della garanzia
L'importatore/fornitore riparerà oppure sostituirà il prodotto guasto sulla base di una regolare richiesta di intervento in garanzia. Il prodotto verrà riparato o sostituito a spese dell'importatore/fornitore. Il produttore si riserva il diritto di adottare l'opzione più economicamente vantaggiosa. La garanzia per pezzi di ricambio è stata definita precedentemente alla clausola 5. I pezzi di ricambio sono coperti da garanzia secondo quanto indicato nella sezione 5. Diversamente, la garanzia per un prodotto riparato rimane invariata. Il produttore non rimborserà alcun costo sostenuto dall'acquirente dovuto a prodotti guasti o malfunzionanti, compresa la perdita di attività o altri danni diretti o indiretti.

10. Paesi non appartenenti alla UE e al SEE
La garanzia equivalente è valida per 24 mesi in conformità alle disposizioni della presente garanzia.
Il produttore non rimborserà alcun costo sostenuto dall'acquirente dovuto a prodotti guasti o malfunzionanti, compresa la perdita di attività o altri danni diretti o indiretti.

INFORMACE O ZÁRUCE

19. 4. 2018

1. Obecné informace
Na produkty vyrobené a prodávané společností Helo Oy (výrobce) se vztahují uvedené záruční podmínky. Výrobce garantuje kvalitu a provozuschopnost svých produktů po dobu trvání záruční doby.

Aby záruka platila, musí kupující dodržovat pokyny výrobce týkající se umístění, instalace, použití a údržby produktů, a také pokyny týkající se kvality kamenů do topidla.

Záruka se vztahuje na produkty prodané a používané v zemích EU.

2. Záruka na elektrická topidla, ovládací panely a generátory páry.
Záruka na saunová topidla a ovládací panely platí pro soukromé použití po dobu **24 měsíců** od data původního nákupu nebo od data přestěhování do novostavby, ve které byl produkt instalován (platí pozdější datum). Odpovídající záruční doba na saunová topidla a ovládací panely určené pro domácí použití, ale nainstalované ve veřejných nebo komerčních saunách, je **3 měsíce** (např. veřejné sauny v bytových komplexech, hotelích, centrech volného času, posilovnách).

2.a Záruka na topidla a jejich ovládací panely používané ve **veřejných a komerčních saunách platí 12 měsíců**. Záruka na topné prvky platí **3 měsíce**.

2.b **Záruka na generátory páry**, včetně topných prvků, nainstalované v **soukromých saunách** platí **24 měsíců**. Záruka na generátory páry podléhá podmínkám v odstavci 2.3. Záruka na generátory páry nainstalované ve veřejných a komerčních saunách platí **12 měsíců**, zatímco záruka na topné prvky platí **3 měsíce** (např. veřejné sauny v bytových komplexech, hotelích, centrech volného času, posilovnách). Záruka na generátory páry podléhá podmínkám v odstavci 2.3.

Záruka na elektrická topidla platí pouze při dodržení následujících podmínek:
2.1 Saunové kameny v topidlech pro soukromé sauny jsou nejméně jednou ročně přeskládány a všechny opotřebované kameny jsou vyměněny. Při reklamaci je potřeba předložit doklad o provedení výměny.

2.2. Kameny v sauně v topidlech používaných na veřejných místech/pro komerční účely jsou během záruční doby přeskládány nejméně třikrát ročně. Všechny kameny v sauně musí být vyměněny nejméně jednou ročně. Při reklamaci je potřeba prokázat, že byla provedena výměna.

2.3 Pokud je topidlo vybavené generátorem páry nebo pokud je generátor páry samostatné zařízení, musí být generátor páry po každém použití vyprázdněn. Změkčení vody a odstranění vodního kamene je nutné provádět podle pokynů v návodu k použití.

2.4 Pokud je topidlo integrováno do saunových lavic, model lavice musí umožňovat zvednutí nižší lavice a jejího rámu bez použití nástrojů. Záruka se nevztahuje na demontáž a opětovnou montáž saunových lavic.

2.5 Záruka platí pouze tehdy, když jsou produkty používány s ovládacími panely Helo. Jako doklad pro uplatnění záruky lze použít nákupní stvrzenku, doklad o koupi novostavby nebo ekvivalentní doklad.

Je zakázáno používat keramické kameny do topidla, pokud není v návodu k použití uvedena jiná informace. Jejich použitím končí platnost záruky. Používání kombinace kamenných kotoučů a keramických kamenů v saunových topidlech nainstalovaných v komerčních a veřejných saunách nepředstavuje žádné omezení záruky.

3. Záruka na kamna na dřevo, saunové kotle a kouřové odtahy
Záruka na produkty používané v soukromých saunách platí po dobu 24 měsíců od data původního nákupu. Jako doklad pro uplatnění záruky slouží nákupní stvrzenka od dodavatele. V těchto kamnech se smí jako palivo používat pouze dřevo a kameny lze polévat pouze čistou, pitnou vodou. S kameny musí být v kamnech nakládáno v souladu s podmínkami v odstavcích 2.1 a 2.2. Při reklamaci je potřeba prokázat, že byla provedena výměna. Odpovídající záruční doba ve veřejných saunách je **3 měsíce** (např. kempy, prázdninové resorty, pronajaté veřejné sauny a podobná zařízení).

4. Ostatní produkty prodávané společností Helo
Záruka na produkty používané v soukromých saunách platí po dobu 24 měsíců od data původního nákupu. Pro veškeré jiné použití platí záruka 3 měsíce.

5. Záruka na náhradní díly
Pro soukromé použití platí záruka na náhradní díly po dobu **12 měsíců** od data nákupu. Pro veřejné a komerční použití tato záruka platí **3 měsíce**. Náhradní díl musí instalovat technik údržby autorizovaný výrobcem. Náklady na demontáž vadného dílu a instalaci náhradního dílu výrobce nehradí. Vadný díl je nutné vrátit na vyžádání výrobce na jeho náklady. Jako doklad pro uplatnění záruky lze použít nákupní stvrzenku od dodavatele nebo certifikát od autorizované montážní firmy.

6. Záruka podle asociace STUL (Electrical Contractors´ Association of Finland)
Záruka STUL se vztahuje na elektrická topidla, ovládací panely a generátory páry na základě speciální smlouvy. V takových případech budou záruční podmínky STUL přidány k těmto záručním podmínkám. Pokud se strany dohodly na použití záručních podmínek STUL, podmínky STUL mají přednost před těmito podmínkami.

7. Omezení záruky
Kupující se musí o produkt dobře starat. Při přijetí produktu musí kupující zkontrolovat, zda během přepravy a skladování nedošlo k poškození. Jakékoli poškození musí být neprodleně nahlášeno dodavateli nebo přepravní společnosti.

Výrobce neodpovídá za žádné problémy, nefunkčnost nebo vady způsobené přepravou nebo nesprávným skladováním, instalací nebo použitím v rozporu s doporučeními výrobce, zanedbáním údržby nebo umístěním produktu v podmínkách neodpovídajících doporučením výrobce.

8. Nahlášení závady
Kupující musí nahlásit jakékoli závady nebo nefunkčnost produktu neprodleně a do 14 dnů od jejich výskytu.
Nahlásit závadu je možné výrobci, dodavateli nebo montážní firmě autorizované výrobcem.
Reklamace lze učinit nejpozději do 14 dnů od uplynutí záruční doby.

9. Reklamace a reakce výrobce – pokračování záruky
Dovozce/dodavatel vadný produkt na základě oprávněné reklamace opraví nebo vymění. Produkt bude opraven nebo vyměněn na náklady dovozce/dodavatele. Výrobce si vyhrazuje právo použít cenově optimální variantu. Záruka na náhradní díly byla definována výše v odstavci 5. Na náhradní díly je poskytována záruka dle odstavce 5. Záruka na opravený produkt zůstává beze změny. Výrobce nehradí žádné náklady, které kupujícímu vzniknou z důvodu vadného nebo nefunkčního produktu, včetně ztráty obchodních příležitostí nebo jiných přímých či nepřímých škod.

10. Země mimo EU a oblast EHP
Ekvivalentní záruka platí po dobu 24 měsíců v souladu s ustanoveními těchto záručních podmínek.
Výrobce nehradí žádné náklady, které kupujícímu vzniknou z důvodu vadného nebo nefunkčního produktu, včetně ztráty obchodních příležitostí nebo jiných přímých či nepřímých škod.

GARANCIASZABÁLYZAT

19.4.2018

1. Általános információk
A Helo Ltd. (a továbbiakban: gyártó) által gyártott, rendelt és értékesített termékekre az itt meghatározott garanciafeltételek vonatkoznak. A gyártó a garancia-időszak végéig garantálja termékei minőségét és működését.

A garancia érvényességéhez a vásárlónak be kell tartania a gyártó termékek elhelyezésére, telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó utasításait, valamint a fűtőberendezés köveinek minőségére vonatkozó előírásait.

Jelen garancia az EU területén értékesített és használt termékekre vonatkozik.

2. Az elektromos fűtőberendezésekre, vezérlőpanelekre és gőzfejlesztőkre vonatkozó garancia
A szaunafűtő berendezésekre és a vezérlőpanelekre vonatkozó garancia háztartási használat esetén **24 hónapig** érvényes a termék eredeti vásárlásának napjától vagy azon új építésű ingatlanba való beköltözés napjától számítva, ahová a terméket telepítették (amelyik későbbi). A háztartási használatra készült, de nyilvános és kereskedelmi szaunákba (pl. lakóközpontok, szállodák, szabadidőközpontok, edzőtermek közösségi szaunái) telepített szaunafűtő berendezésekre és vezérlőpanelekre érvényes ekvivalens garancia **3 hónapos**.

2.a. A **nyilvános és kereskedelmi szaunákban** használt fűtőberendezésekre és ezek vezérlőpaneljeire **12 hónapos** garancia érvényes. A fűtőelemekre **3 hónapos** garancia érvényes.

2.b. A **magánszaunákba** telepített **gőzfejlesztőkre**, a fűtőelemeket is beleértve, **24 hónapos garancia** érvényes. A gőzfejlesztők garanciájára a 2.3. rendelkezés vonatkozik. A nyilvános és kereskedelmi szaunákba (pl. lakóközpontok, szállodák, szabadidőközpontok, edzőtermek közösségi szaunái) telepített gőzfejlesztőkre **12 hónapos**, a fűtőelemekre pedig **3 hónapos garancia** érvényes. A gőzfejlesztők garanciájára a 2.3. rendelkezés vonatkozik.

Az elektromos fűtőberendezések garanciája csak a következő feltételek teljesülése esetén érvényes:
2.1. A szaunaköveket magánszauna esetén legalább évente egyszer át kell rendezni, és a szétesetteket ki kell cserélni. Reklamáció esetén bizonylattal vagy nyugtával igazolni kell a cserét.

2.2. A nyilvános helyen/kereskedelmi célra használt fűtőberendezések szaunaköveit a garancia ideje alatt legalább évente három alkalommal át kell rendezni. Legalább évente egyszer az összes szaunakövet ki kell cserélni. Reklamáció esetén igazolni kell a cserét.
2.3. Amennyiben a fűtőberendezés rendelkezik gőzfejlesztővel, vagy ha a gőzfejlesztő önálló berendezés, akkor a gőzfejlesztőt minden használat után ki kell üríteni. A használati útmutató alapján végre kell hajtani a vízlágyítást és a vízkőmentesítést.

2.4. A fűtőberendezés szaunapadba történő integrálása esetén a pad modelljének lehetővé kell tennie az alsó pad és a kerete szerszám nélküli felemelését. A garancia nem foglalja magában a szaunapadok szét- és összeszerelését.
2.5. A garancia csak Helo vezérlőpanel használata esetén érvényes. Garanciaokmányként a termék vásárlási nyugtája, az ingatlan megvásárlását igazoló számla vagy ezekkel egyenértékű dokumentum szolgálhat.

Kerámiakövek használata tilos, hacsak nem szerepel másként a használati útmutatóban. Használatuk esetén a garancia érvénytelenné válik. Kőkorongok és kerámiakövek vegyes használata a nyilvános és kereskedelmi szaunákba telepített szaunafűtő berendezésben nem korlátozza a garanciát.

3. A fatüzelésű fűtőberendezésekre, szaunakazánokra és füstelvezetőkre vonatkozó garancia
A garancia a magánszaunákban használt termékek eredeti vásárlásának napjától számított 24 hónapig érvényes. Garanciaokmányként a forgalmazó által kiállított vásárlási nyugta szolgál. Ezekben a fűtőberendezésekben kizárólag fa használható tüzelőanyagként, és csak tiszta ivóvíz kerülhet a kövekre. A fűtőberendezésekben a 2.1. és a 2.2. pontnak megfelelően kell elrendezni a köveket. Reklamáció esetén igazolni kell a cserét. A nyilvános és közösségi szaunákra (pl. kempingek, üdülőközpontok, bérbe adott nyilvános szaunák és hasonló létesítmények) érvényes ekvivalens garancia **3 hónapos**.

4. A Helo által értékesített és forgalmazott egyéb termékek
A garancia a magánszaunákban használt termékek eredeti vásárlásának napjától számított 24 hónapig érvényes. Egyéb jellegű használat esetén a garancia érvényességi ideje 3 hónap.

5. A cserealkatrészekre vonatkozó garancia
A cserealkatrészekre magánhasználat esetén a vásárlás napjától számított **12 hónapig** érvényes a garancia. Nyilvános és kereskedelmi használat esetén ez a garancia **3 hónapig** érvényes. A cserealkatrészt a gyártó által jóváhagyott karbantartó szakembernek kell beszerelnie. A gyártó nem fedezi a hibás alkatrész eltávolításával és a cserealkatrész beépítésével összefüggő költségeket. A hibás alkatrészt a gyártó kérésére és költségén vissza kell juttatni a gyártóhoz. Garanciaokmányként a forgalmazó által kiállított vásárlási nyugta vagy a meghatalmazott szerelő által kiállított tanúsítvány szolgál.

6. A Villamos Berendezéstelepítők Finnországi Szövetségének (STUL) garanciája
A STUL garanciája az elektromos fűtőberendezésekre, a vezérlőpanelekre és a gőzfejlesztőkre vonatkozik előzetes megállapodás alapján. Ilyen esetben a STUL garanciafeltételei kiegészítik a jelen garanciafeltételeket. Ha megállapodás születik a STUL garanciafeltételeiről, akkor azok ellentmondás esetén előnyt élveznek a jelen feltételekkel szemben.

7. Garanciakorlátozások
A vásárlónak megfelelően kell gondoskodnia a termékről. A vásárlónak a termék átvételekor ellenőriznie kell, hogy a termék nem sérült-e meg a szállítás és a tárolás során. Minden sérülést haladéktalanul jelentenie kell a forgalmazónak vagy a szállítócégnek.

A gyártó nem felelős semmilyen olyan problémáért, hibás működésért vagy meghibásodásért, amelyet a szállítás vagy a helytelen tárolás, a gyártó ajánlásainak nem megfelelő telepítés vagy használat, a karbantartás elhanyagolása vagy a terméknek a gyártó ajánlásainak nem megfelelő körülmények közötti elhelyezése okoz.

8. Hiba bejelentése
A vásárlónak a termék minden hibáját vagy meghibásodását azonnal, a jelentkezésétől számított 14 napon belül be kell jelentenie.
A bejelentés történhet a gyártónál, a forgalmazónál vagy a gyártó által meghatalmazott telepítőcégnél.
A garanciális igénybejelentésnek legkésőbb a termékre vonatkozó garancia lejáratát követő 14. napig meg kell történnie.

9. Garanciális igénybejelentés és a gyártó lépései – a garancia folytatása
Az importőr/forgalmazó a megalapozott garanciajelentés alapján megjavítja vagy kicseréli a hibás terméket. A termék javításának vagy cseréjének költségei az importőrt/forgalmazót terhelik. A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a legköltséghatékonyabb lehetőséget válassza. A cserealkatrészekre vonatkozó garanciát a fentebbi 5. rendelkezés határozza meg. A cserealkatrészekre a cserealkatrészekről szóló 5. pontnak megfelelő garancia vonatkozik. A javított termékre vonatkozó garancia semmilyen egyéb tekintetben nem változik. A gyártó nem téríti a vásárló semmilyen, a termék hibájából vagy hibás működéséből eredő költségét, az üzletvesztést és minden egyéb közvetlen vagy közvetett kárt is beleértve.

10. EU-n és EGT-n kívüli országok
A jelen garancia rendelkezéseinek megfelelő, 24 hónapos, egyenértékű garancia érvényes.
A gyártó nem téríti a vásárló semmilyen, a termék hibájából vagy hibás működéséből eredő költségét, az üzletvesztést és minden egyéb közvetlen vagy közvetett kárt is beleértve.

سياسة الضمان

2018-19-4

1- عام

تغطي شروط الضمان الواردة هنا المنتجات التي يتم تصنيعها، أو طلبها، أو تسويقها من خلال شركة Helo Oy (المشار إليها فيما بعد بالشركة المصنِّعة). تضمن الشركة المصنِّعة جودة منتجاتها وتشغيلها أثناء فترة الضمان.

ولكي يكون الضمان صالحًا، يجب أن يتبع المشتري تعليمات الشركة المصنِّعة المتعلقة بوضع المنتجات، وتركيبها، واستخدامها، وصيانتها، فضلاً عن التعليمات المتعلقة بنوعيات أحجار التسخين.

ينطبق هذا الضمان على المنتجات المبيعة والمستخدمة داخل الاتحاد الأوروبي.

2- ضمان السخانات الكهربائية، ولوحات التحكم، ومولدات البخار.

يسري ضمان سخانات حمام البخار ولوحات التحكم للاستخدام المنزلي مدة **24 شهرًا** من تاريخ الشراء الأصلي للمنتج، أو من تاريخ انتقالك إلى عقارٍ جديدٍ تم تركيب المنتج به، أيهما أبعد. وتُقدَّر فترة الضمان المعادلة الخاصة بسخانات حمام البخار ولوحات التحكم المخصصة للاستخدام المنزلي التي تم تركيبها في حمامات البخار العامة أو التجارية بـ **3 أشهر** (على سبيل المثال، حمامات البخار الجماعية في التجمعات السكنية، والفنادق، ومراكز الترفيه، وصالات الألعاب الرياضية).

2-أ يمتد ضمان السخانات ولوحات التحكم الخاصة بها المُستخدَمة في **حمامات البخار العامة والتجارية مدة 12 شهرًا**. كما يسري على عناصر التسخين **ضمان مدته ثلاثة أشهر**.

2-ب يسري على **مولدات البخار**، بما في ذلك عناصر التسخين، التي تم تركيبها في **حمامات البخار الخاصة ضمان مدته 24 شهرًا**. ويخضع الضمان الخاص بمولدات البخار للالتزام بالفقرة 2-3. يسري على مولدات البخار التي تم تركيبها في حمامات البخار العامة والتجارية **ضمان مدته 12 شهرًا**، بينما يسري على عناصر التسخين **ضمان مدته ثلاثة أشهر** (على سبيل المثال، حمامات البخار الجماعية في التجمعات السكنية، والفنادق، ومراكز الترفيه، وصالات الألعاب الرياضية). ويخضع الضمان الخاص بمولدات البخار للالتزام بالفقرة 2-3.

لا يسري ضمان السخانات الكهربائية إلا في حالة:

2-1- تمت إعادة ترتيب أحجار حمام البخار في سخانات حمامات البخار الخاصة مرة واحدة على الأقل في العام واستبدال جميع الأحجار المفتتة. كما يجب إصدار إثبات/فاتورة بالاستبدال عند إرسال شكوى.

2-2- إعادة ترتيب أحجار حمامات البخار في السخانات المعدة للاستخدام في الأماكن العامة/المعدة للاستخدام التجاري ثلاث مرات على الأقل في السنة أثناء فترة الضمان. يجب استبدال جميع أحجار حمامات البخار مرة واحدة على الأقل في السنة. يجب تقديم دليل على الاستبدال عند تقديم شكوى.

2-3- إذا كان السخان يشتمل على مولد بخار أو إذا كان مولد البخار جهازًا قائمًا بذاته، يجب تفريغ مولد البخار بعد كل استخدام. يجب إجراء إزالة عسر الماء وإزالة الرواسب الكلسية وفقًا لإرشادات الاستخدام.

2-4- إذا تم دمج السخان في مقاعد حمام البخار، فيجب أن يسمح طراز المقعد برفع المقعد السفلي وإطاره دون أدوات. لا يشمل الضمان تفكيك مقاعد حمامات البخار وإعادة تجميعها.

2-5- لا يسري الضمان إلا عند استخدام المنتجات مع لوحات التحكم المقدمة من شركة Helo. يمكن استخدام إيصال استلام المنتج، أو دليل إثبات شراء العقار الجديد، أو ما يعادلهما كإثبات لأحقية الضمان.

يجب ألا تُستخدم أحجار التسخين من السيراميك ما لم يُذكر خلاف ذلك في تعليمات الاستخدام. في حالة استخدامها، يكون الضمان لاغيًا. ن استخدام مزيج من الأسطوانات الحجرية والأحجار الخزفية في سخانات حمامات البخار التي تم تركيبها في حمامات البخار التجارية والعامة لا يؤدي إلى تقييد الضمان.

3- ضمان السخانات التي تعمل بالخشب، ومراجل حمامات البخار، والمداخن

يسري ضمان المنتجات المستخدمة في حمامات البخار الخاصة لمدة 24 شهرًا من تاريخ الشراء الأصلي. يعد إيصال استلام المبيعات من المورد إثباتًا لأحقية الضمان. يجب أن يكون الوقود المستخدم في هذه السخانات هو الخشب، ولا يمكن إلقاء مياه على الأحجار سوى المياه النظيفة الصالحة للشرب. يجب ترتيب الأحجار في السخانات وفقًا للقسمين 2-1 و2-2. يجب تقديم دليل على الاستبدال عند تقديم شكوى. تُعد فترة الضمان المعادلة في حمامات البخار العامة والجماعية **ثلاثة أشهر** (على سبيل المثال، مواقع التخييم، ومنتجعات قضاء العطلات، وحمامات البخار العامة المستأجرة، والمنشآت المماثلة)

4- المنتجات الأخرى التي يتم بيعها وتسويقها من خلال شركة Helo

يسري ضمان المنتجات المستخدمة في حمامات البخار الخاصة لمدة 24 شهرًا من تاريخ الشراء الأصلي. يسري هذا الضمان لمدة 3 أشهر لأي استخدامات أخرى.

5- ضمان قطع الغيار -

في حالة الاستخدام الخاص، يسري ضمان قطع الغيار مدة **12 شهرًا** من تاريخ الشراء. أما في حالة الاستخدام العام والتجاري، فيسري هذا الضمان مدة **3 أشهر**. ويجب تركيب قطعة الغيار من قِبَل أحد فنيي الصيانة المُعتمَدين من الشركة المُصنِّعة. ولا تتحمل الشركة المُصنِّعة تكاليف إزالة الجزء المعيب وتركيب قطعة الغيار. كما يجب إرجاع الجزء المعيب بناءً على طلب الشركة المُصنِّعة وعلى نفقتها الخاصة. يُعد إيصال البيع الصادر من المُورِّد أو شهادة من عامل تركيب مُعتمَد إثباتًا للضمان.

6- الضمان وفقًا لجمعية المقاولين الكهربائيين بفنلندا (STUL)

ينطبق ضمان جمعية المقاولين الكهربائيين بفنلندا على السخانات الكهربائية، ولوحات التحكم، ومولدات البخار بناءً على اتفاق مسبق محدد. في هذه الحالات، ستضاف شروط ضمان الجمعية إلى شروط الضمان هذه. عند الموافقة على استخدام شروط ضمان الجمعية، فإنها تحل محل هذه الشروط في حالة وجود تناقض.

7- القيود المفروضة على الضمان

يجب على المشتري الاعتناء بالمنتج بشكل جيد. عند استلام المنتج، يجب أن يفحصه المشتري للتأكد من عدم حدوث تلف أثناء النقل والتخزين. يجب إبلاغ المورد أو شركة التوصيل بأي تلف على الفور.

لا تتحمل الشركة المصنِّعة مسؤولية أي مشكلة، أو قصور، أو عيب ينتج عن النقل أو التخزين الخاطئ، أو التركيب أو الاستخدام بما لا يتوافق مع توصيات الشركة المصنِّعة، أو إهمال الصيانة، أو وضع المنتج في ظروف لا تتوافق مع توصيات الشركة المصنِّعة.

8- الإبلاغ عن عيب

يجب أن يبلغ المشتري عن أي عيوب أو قصور بالمنتج على الفور، أو خلال 14 يومًا من ظهور العيب.
يمكن تقديم البلاغ إلى الشركة المصنِّعة، أو المورد، أو شركة التركيب المعتمدة من الشركة المصنِّعة.

يجب تقديم المطالبة بالضمان خلال مدة لا تتجاوز 14 يومًا من انتهاء فترة ضمان المنتج.

9- مطالبات الضمان وإجراءات الشركة المصنِّعة - استمرارية الضمان
سيقوم المستورد/المورد بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله بناءً على تقرير ضمان مبرَّر. سيتم إصلاح المنتج أو استبداله على نفقة المستورد/المورد. تحتفظ الشركة المصنِّعة بالحق في استخدام الخيار الأكثر فعالية من حيث التكلفة. تم تعريف ضمان قطع الغيار أعلاه في الفقرة 5. يُقدَّم الضمان الذي يغطي قطع الغيار وفقًا للقسم 5 الخاص بقطع الغيار. يظل الضمان ساريًا دون تغييره للمنتج الذي تم إصلاحه ما لم يذكر خلاف ذلك. لن تقدم الشركة المصنِّعة تعويضًا للمشتري عن أي تكلفة تحملها بسبب منتج به عيب أو قصور، بما في ذلك فقدان العمل أو أي ضرر آخر سواء كان مباشرًا أو غير مباشر.

10- الدول خارج الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية
يسري أي ضمان مكافئ لمدة 24 شهرًا بما يتوافق مع أحكام هذا الضمان.
لن تقدم الشركة المصنِّعة تعويضًا للمشتري عن أي تكلفة تحملها بسبب منتج به عيب أو قصور، بما في ذلك فقدان العمل أو أي ضرر آخر سواء كان مباشرًا أو غير مباشر.

GARANTIEBELEID

19.4.2018

1. Algemeen
Producten die zijn vervaardigd, besteld en op de markt gebracht door Helo Oy (de fabrikant) vallen onder de hier vermelde garantievoorwaarden. De fabrikant garandeert de kwaliteit en werking van zijn producten voor de duur van de garantieperiode.

De garantie is geldig wanneer de koper de instructies van de fabrikant met betrekking tot plaatsing, installatie, gebruik en onderhoud van de producten volgt, net als de instructies voor de eigenschappen van de kachelstenen.

Deze garantie geldt voor producten die binnen de EU worden verkocht en gebruikt.

2. Garantie op elektrische verwarming, bedieningspanelen en stoomgeneratoren.
De garantie voor de saunakachels en bedieningspanelen is geldig voor thuisgebruik gedurende **24 maanden** vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop van het product, of vanaf de datum waarop u in een nieuwbouwpand trekt, waarin het product is geïnstalleerd, indien dit later plaatsvindt. De soortgelijke garantieperiode voor saunakachels en bedieningspanelen bedoeld voor thuisgebruik maar geïnstalleerd in publieke of commerciële sauna's is **3 maanden** (bijv. gemeenschappelijke sauna's in flatgebouwen, hotels, recreatiecentra, sportscholen).

2.a De garantie voor saunakachels en de bedieningspanelen daarvan in **publieke of commerciële sauna's is 12 maanden**. Verwarmingselementen worden gedekt door een **garantie van drie maanden.**

2.b **Stoomgeneratoren**, met inbegrip van de verwarmingselementen, geïnstalleerd in een **privésauna**, worden gedekt door een **garantie van 24 maanden**. De garantie voor stoomgeneratoren is onderworpen aan de naleving van clausule 2.3. Stoomgeneratoren, die geïnstalleerd zijn in publieke en commerciële sauna's, worden zijn gedekt door een **garantie van 12 maanden**, terwijl de verwarmingselementen zijn gedekt door een **garantie van drie maanden** (bijv. gemeenschappelijke sauna's in flatgebouwen, hotels, recreatiecentra, sportscholen). De garantie voor stoomgeneratoren is onderworpen aan de naleving van clausule 2.3.

De garantie op elektrische kachels geldt alleen wanneer er aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
2.1. Saunastenen van privé-saunakachels minstens eenmaal per jaar worden herschikt en alle verweerde stenen worden vervangen. Bewijs/ontvangst van de vervanging moet worden overlegd bij het indienen van een klacht.

2.2. De stenen in kachels voor openbare ruimtes/commercieel gebruik moeten gedurende de garantieperiode minstens drie keer per jaar worden verplaatst. Daarnaast moeten de saunastenen minstens één keer per jaar worden vervangen. Bij het indienen van een klacht moet er een bewijs voor vervanging worden overhandigd.
2.3 Als de kachel een stoomgenerator heeft of de stoomgenerator een zelfstandig apparaat is, moet de stoomgenerator worden geleegd na elk gebruik. Waterontharding en verwijdering van kalkaanslag moeten volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd.
2.4 Als de kachel in de saunabanken wordt geïntegreerd, moeten de onderste bank en de behuizing ervan zonder gereedschap kunnen worden verwijderd. De demontage en het opnieuw monteren van saunabanken vallen niet onder de garantie.
2.5 De garantie is alleen geldig wanneer de producten met Helo-bedieningspanelen worden gebruikt. Als garantiebewijs kan het verkoopbewijs voor het product, bewijs van aankoop bij nieuwbouw of iets vergelijkbaars worden gebruikt.

Er mogen geen keramische kachelstenen worden gebruikt, tenzij anders wordt vermeld in de gebruiksinstructies. Wanneer deze worden gebruikt, vervalt de garantie. Het gebruik van een mengsel van stenen schijven en keramische stenen in saunakachels geïnstalleerd in commerciële en publieke sauna's levert geen beperking op voor de garantie.

3. Garantie op houtkachels, saunaketels en pijpen
De garantie op producten die in particuliere sauna's worden gebruikt, geldt gedurende 24 maanden vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop. Een verkoopbewijs van de leverancier vormt het bewijs voor garantie. In deze kachels mag uitsluitend hout als brandstof worden gebruikt en er mag alleen schoon drinkwater op de stenen worden gegooid. De stenen in de kachels moeten worden geplaatst volgens de hoofdstukken 2.1 en 2.2. Bij het indienen van een klacht moet er een bewijs voor vervanging worden overhandigd. De soortgelijke garantieperiode in publieke of commerciële sauna's is **drie maanden** (bijv. campings, vakantieparken, gehuurd openbare sauna's en soortgelijke faciliteiten).

4. Andere producten die door Helo worden verkocht en op de markt worden gebracht
De garantie op producten die in particuliere sauna's worden gebruikt, geldt gedurende 24 maanden vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop. Bij elk ander gebruik is de garantie 3 maanden geldig.

5. Garantie op vervangende onderdelen
Bij privégebruik is garantie voor de vervangende onderdelen gedurende 12 maanden vanaf de datum van aankoop geldig. Bij publiek of commercieel gebruik is deze garantie **3 maanden** geldig. Het vervangende onderdeel moet worden geïnstalleerd door een onderhoudstechnicus die erkend is door de fabrikant. De fabrikant draagt niet de kosten voor de verwijdering van het defecte onderdeel en de installatie van het vervangende onderdeel. Het defecte onderdeel moet op verzoek van de fabrikant en op zijn kosten worden geretourneerd. Een kassabon van de leverancier of een certificaat van een erkend installateur zal dienen als bewijs van de garantie.

6. Garantie volgens de Associatie van elektriciens van Finland (STUL)
De garantie van STUL geldt voor elektrische kachels, bedieningspanelen en stoomgeneratoren na specifieke overeenstemming vooraf. In dergelijke gevallen worden de STUL-garantievoorwaarden aan deze garantievoorwaarden toegevoegd. Wanneer er overeenstemming is over het gebruik van STUL-garantievoorwaarden, gaan deze bij tegenstrijdigheid voor deze voorwaarden.

7. Beperkingen op de garantie
De koper moet goed voor het product zorgen. Wanneer de koper het product ontvangt, moet hij of zij het controleren op schade die tijdens transport en opslag is ontstaan. Eventuele schade moet onmiddellijk bij de leverancier of het transportbedrijf worden gemeld.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor kwesties, storingen of defecten als gevolg van transport of verkeerde opslag, installatie of gebruik niet in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, nalatigheid bij onderhoud of plaatsing van het product in omstandigheden die niet volgens de aanbevelingen van de fabrikant zijn.

8. Een probleem melden
De koper moet fouten of storingen in het product onmiddellijk en binnen 14 dagen na het ontstaan ervan melden.
Dit kan worden gemeld bij de fabrikant, de leverancier of een door de fabrikant erkend installatiebedrijf.
Garantieclaims kunnen tot uiterlijk 14 dagen nadat de garantieperiode voor het product is vervallen, worden ingediend.

9. Garantieclaims en actie van de fabrikant – voortzetting van de garantie
De importeur/leverancier repareert of vervangt het defecte product op basis van een gegrond garantierapport. Het product wordt gerepareerd of vervangen op kosten van de importeur/leverancier. De fabrikant behoudt zich het recht voor om de meest kostenefficiënte optie te gebruiken. De garantie voor vervangingsonderdelen wordt hierboven in clausule 5 gedefinieerd. De garantiedekking voor vervangen onderdelen wordt voorzien volgens sectie 5 voor vervangingsonderdelen. De garantie voor een gerepareerd product blijft verder ongewijzigd. De fabrikant biedt geen compensatie voor kosten die de koper heeft gemaakt door een defect of niet-werkend product, inclusief zakelijke verliezen of andere directe of indirecte gevolgen.

10. Landen buiten EU- en EER-gebieden
Een vergelijkbare garantie is gedurende 24 maanden geldig, in overeenstemming met de bepalingen in deze garantie.
De fabrikant biedt geen compensatie voor kosten die de koper heeft gemaakt door een defect of niet-werkend product, inclusief zakelijke verliezen of andere directe of indirecte gevolgen.

ГАРАНЦИОННА ПОЛИТИКА 19.4.2018

1. Общи положения
Продукти, които са произведени, поръчани и разпространявани от Helo Oy (производителя), са покрити от предоставените тук гаранционни условия. Производителят гарантира качеството и работата на продуктите за продължителността на гаранционния срок.
За да бъде гаранцията валидна, купувачът трябва да спазва инструкциите на производителя, касаещи разположението, монтажа, начина на употреба и поддръжката на продуктите, както и инструкциите, отнасящи се до качеството на камъните за печката за сауна.
Тази гаранция е приложима за продукти, продавани и използвани в рамките на Европейския съюз.

2. Гаранция за електрически печки, контролни панели и генератори за пара.
При домашна употреба гаранцията за печки за сауна и контролни панели е валидна **24 месеца** от датата на първоначалното закупуване на продукта или от датата, на която сте се преместили в новопостроен имот, в който продуктът е бил монтиран, като важи по-късната дата. Еквивалентният гаранционен период за печки за сауна и контролни панели, предназначени за употреба в дома, но монтирани в обществени или търговски сауни, е **3 месеца** (например обществени сауни в апартаментни комплекси, хотели, центрове за почивка, фитнеси).

2.a Гаранцията за печки и техните контролни панели, използвани в **обществени и търговски сауни, е 12 месеца.** Нагревателните елементи се покриват от **тримесечна гаранция.**

2.b **Генератори за пара**, включително нагревателни елементи, монтирани в **частни сауни**, се покриват от **24-месечна гаранция**. Гаранцията на генераторите за пара важи при спазване на клауза 2.3. Генераторите за пара, монтирани в обществени или търговски сауни, се покриват от **12-месечна гаранция**, докато нагревателните елементи се покриват от **тримесечна гаранция** (например обществени сауни в апартаментни комплекси, хотели, центрове за почивка, фитнеси). Гаранцията на генераторите за пара важи при спазване на клауза 2.3.

Гаранцията за електрически печки е валидна само ако:
2.1. Камъните за сауна в нагреватели на частна сауна се пренареждат поне веднъж годишно и всички ерозирали камъни се подменят. Доказателство/квитанция за подмяната трябва да бъдат предоставени при подаване на жалба.2.2. Камъните за сауна в печки, използвани на обществени или търговски места, се пренареждат поне три пъти годишно по време на гаранционния срок. Всички камъни за сауна трябва да бъдат подменяни поне веднъж годишно. Доказателство за подмяната трябва да бъде предоставено при подаване на жалба.

2.3. .Ако печката има генератор за пара или ако генераторът за пара е самостоятелен уред, генераторът за пара трябва да бъде изпразван след всяка употреба. Омекотяването на водата и отстраняването на котлен камък трябва да се извършва в съответствие с инструкциите за употреба.

2.4. Ако печката е вградена в пейките в сауната, моделът на пейките трябва да позволява долната пейка и нейната рамка да бъдат повдигнати без инструменти. Гаранцията не покрива демонтажа и повторното сглобяване на пейките за сауна.

2.5. Гаранцията е валидна само когато продуктите са използвани с контролни панели на Helo. Касова бележка за продукта, документ за покупка на новопостроен имот или техен еквивалент могат да бъдат използвани като доказателство за гаранцията.

Керамични камъни за печка не трябва да се използват, освен ако не е посочено друго в инструкциите за употреба. Ако такива са били използвани, гаранцията става невалидна. Използването на смес от каменни дискове и керамични камъни в печките за сауна, монтирани в търговски и обществени сауни, не ограничава гаранцията.

3. Гаранция за печки на дърва, котли за сауна и комини Гаранцията за продукти, използвани в частни сауни, е валидна 24 месеца от датата на първоначалната покупка. Касова бележка от доставчика служи като доказателство за гаранцията. Горивото, използвано в тези печки, трябва да бъде дърво и само чиста, годна за пиене вода може да бъде изливана върху камъните. Камъните в печките трябва да бъдат подреждани съгласно условията в секции 2.1. и 2.2. Доказателство за подмяната трябва да бъде предоставено при подаване на жалба. Еквивалентният гаранционен период в обществени сауни е **три месеца** (например къмпинги, почивни курорти, отдавани под наем обществени сауни и подобни места).

4. Други продукти, продавани и разпространявани от Helo
Гаранцията за продукти, използвани в частни сауни, е валидна 24 месеца от датата на първоначалната покупка. При всяка друга употреба тази гаранция е валидна 3 месеца.

5. **Гаранция за резервни части**
При домашна употреба гаранционният срок на резервните части е 12 месеца от датата на покупка. При всяка друга употреба тази гаранция е валидна 3 месеца. Заместител на дефектна част се изпраща на доставчика безплатно. Резервната част трябва да бъде монтирана от упълномощено от производителя лице. Производителят не покрива разходите по отстраняването на дефектната част и монтирането на изправната. Дефектната част трябва да бъде върната на производителя при поискване от негова страна и за негова сметка. Касова бележка от доставчика или документ от упълномощено лице, извършило монтажа, ще служи като доказателство за гаранцията.

6. Гаранция съгласно Асоциацията на електродоставчиците на Финландия (STUL)
Гаранцията съгласно STUL е приложима за електрически печки, контролни панели и генератори за пара при специфично предварително споразумение. В тези случаи гаранционните условия съгласно STUL ще бъдат добавени към настоящите гаранционни условия. Когато е договорено използването на гаранционните условия съгласно STUL, те имат предимство пред настоящите условия в случай на несъответствие.

7. Ограничения на гаранцията
Купувачът е длъжен да се грижи добре за продукта. При получаване на продукта купувачът трябва да го огледа внимателно за щети, причинени при транспортиране и съхранение. Всички щети трябва да бъдат незабавно докладвани на доставчика или транспортната фирма. Производителят не носи отговорност за каквито и да било проблеми, неправилно функциониране или дефекти в резултат от транспортиране или неправилно съхранение, или породени от монтаж или употреба, които не са в съответствие с препоръките на производителя, както и от пренебрегване на поддръжката или разполагане на продукта в условия, неотговарящи на препоръките на производителя.

8. Докладване на дефект
Купувачът трябва да докладва всички дефекти или неправилно функциониране на продукта незабавно и в рамките на 14 дни от тяхното възникване. Докладването може да бъде адресирано към производителя, доставчика или оторизираната от производителя компания, извършила монтажа. Гаранционните искове трябва да бъдат направени не по-късно от 14 дни след изтичане на гаранционния срок на продукта.

9. Гаранционни искове и отговор на производителя – удължаване на гаранциятаВносителят/доставчикът ще поправи или замени дефектния продукт на базата на обоснован гаранционен доклад. Продуктът ще бъде поправен или заменен за сметка на вносителя/доставчика. Производителят си запазва правото да използва най-икономичния вариант. Гаранцията за резервни части е дефинирана по-горе в клауза 5. Гаранционно покритие за резервни части е приложимо съгласно клауза 5 за резервни части. Гаранцията за поправен продукт в противен случай остава непроменена. Производителят няма да обезщети купувача за каквито и да било разходи, причинени от дефектен или неправилно функциониращ продукт, включително загуба на бизнес или каквито и да било други преки или косвени вреди.

10. Държави извън ЕС и ЕИЗ
Еквивалентна гаранция е валидна 24 месеца в съответствие с разпоредбите на настоящата гаранция.
Производителят няма да обезщети купувача за каквито и да било разходи, причинени от дефектен или неправилно функциониращ продукт, включително загуба на бизнес или каквито и да било други преки или косвени вреди.

GARANȚIA

19.4.2018

1. Prevederi generale
Produsele fabricate, comandate și comercializate de Helo Oy (producătorul) fac obiectul condițiilor de garanție menționate aici. Producătorul garantează calitatea și funcționarea produselor sale pe durata perioadei de garanție.

Pentru valabilitatea garanției, cumpărătorul trebuie să respecte instrucțiunile producătorului referitoare la amplasarea, instalarea, utilizarea și întreținerea produselor, precum și instrucțiunile referitoare la calitatea pietrelor folosite pentru radiator.

Această garanție este valabilă pentru produsele comercializate și utilizate în UE.

2. Garanția pentru radiatoarele electrice, panourile de comandă și generatoarele de aburi.
Pentru uz casnic, garanția pentru radiatoarele și panourile de comandă pentru saună este valabilă timp de **24 de luni** de la data achiziționării inițiale a produsului sau de la data mutării în locația nou construită în care a fost instalat produsul, oricare dintre acestea a survenit mai târziu. Perioada de garanție echivalentă pentru radiatoarele și panourile de comandă pentru saună, destinate pentru utilizarea la domiciliu, dar instalate în saunele publice sau comerciale, este de **3 luni** (de exemplu, saunele comune din complexele de apartamente, hoteluri, centrele de relaxare, sălile de sport).

2.a Garanția pentru radiatoarele și panourile de comandă folosite în **saunele publice și comerciale este de 12 luni**. Elementele de încălzire sunt însoțite de o **garanție de trei luni**.

2.b **Generatoarele de aburi**, inclusiv elementele de încălzire, instalate în **saunele private** beneficiază de o **garanție de 24 de luni**. Garanția pentru generatoarele de aburi depinde de respectarea clauzei 2.3. Generatoarele de aburi instalate în saunele publice și comerciale au o **garanție de 12 luni**, în vreme ce elementele de încălzire beneficiază de o **garanție de trei luni** (de exemplu, saunele comune din complexele de apartamente, hoteluri, centrele de relaxare, sălile de sport). Garanția pentru generatoarele de aburi depinde de respectarea clauzei 2.3.

Garanția pentru radiatoarele electrice este valabilă doar dacă:
2.1. Pietrele pentru saună din radiatoarele pentru saunele private sunt rearanjate cel puțin o dată pe an și toate pietrele degradate au fost înlocuite. La depunerea unei solicitări trebuie prezentată dovada/chitanța pentru produsul înlocuitor.

2.2. Pietrele pentru saună din radiatoarele pentru utilizarea comercială/în locurile publice sunt rearanjate cel puțin de trei ori pe an în perioada de garanție. Toate pietrele pentru saună trebuie înlocuite cel puțin o dată pe an. La depunerea unei solicitări trebuie prezentată dovada înlocuirii.
2.3 Dacă radiatorul are un generator de aburi sau dacă generatorul de aburi este un aparat independent, acesta trebuie golit după fiecare utilizare. Dedurizarea apei și îndepărtarea depunerilor de calcar trebuie să se efectueze în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
2.4 Dacă radiatorul este integrat în băncile saunei, modelul băncii trebuie să permită ridicarea părții inferioare a băncii și a cadrului acesteia fără ajutorul instrumentelor. Garanția nu acoperă dezasamblarea și reasamblarea băncilor saunei.
2.5 Garanția este valabilă doar dacă produsele sunt utilizate cu panourile de comandă Helo. Chitanța de achiziționare a produsului, dovada achiziționării unei noi versiuni sau un document echivalent pot fi utilizate ca dovadă de garanție.

Nu se vor utiliza pietre de ceramică pentru radiator, cu excepția cazului în care se prevede altceva în instrucțiunile de utilizare. Dacă au fost deja utilizate, garanția va fi nulă. Utilizarea unei combinații între discurile de piatră și pietrele de ceramică în radiatoarele din saunele publice și comerciale nu limitează garanția.

3. Garanția pentru radiatoarele, cazanele de saună și șemineele cu încălzire pe bază de lemne
Garanția pentru produsele utilizate în saunele private este valabilă timp de 24 de luni de la data achiziționării inițiale. Chitanța de achiziționare de la furnizor constituie dovada de garanție. Combustibilul folosit pentru aceste radiatoare trebuie să fie lemnul, iar pe pietre se poate arunca doar apă potabilă curată. Pietrele din radiatoare trebuie aranjate în conformitate cu prevederile de la secțiunile 2.1 și 2.2. La depunerea unei solicitări trebuie prezentată dovada înlocuirii. Perioada de garanție echivalentă pentru saunele publice și comune este de **trei luni** (de exemplu, în campinguri, stațiuni de vacanță, saunele publice închiriate și unitățile similare).

4. Alte produse vândute și comercializate de Helo
Garanția pentru produsele utilizate în saunele private este valabilă timp de 24 de luni de la data achiziționării inițiale. Pentru alte întrebuințări, garanția este valabilă timp de 3 luni.

5. Garanția pentru componentele înlocuitoare
Pentru uzul privat, garanția pentru componentele înlocuitoare este valabilă timp de **12 luni** de la data achiziționării. Pentru utilizarea publică și comercială, garanția este valabilă timp de **3 luni**. Componenta înlocuitoare va fi instalată de un tehnician de întreținere aprobat de producător. Producătorul nu va acoperi costurile pentru îndepărtarea componentei defecte și pentru instalarea componentei înlocuitoare. Componenta defectă va fi returnată la solicitarea producătorului, pe cheltuiala acestuia. Chitanța de achiziționare de la furnizor sau certificatul emis de instalatorul autorizat va constitui dovadă de garanție.

6. Garanția emisă în conformitate cu Asociația Contractorilor Electrici din Finlanda (STUL)
Garanția STUL este valabilă pentru radiatoarele electrice, panourile de comandă și generatoarele de aburi în baza unui contract special încheiat în avans. În astfel de cazuri, prevederile garanției STUL vor suplimenta prevederile din această garanție. În situația în care s-a convenit aplicarea prevederilor garanției STUL, ele vor prevala față de aceste prevederi în caz de discrepanță.

7. Limitarea garanției
Cumpărătorul trebuie să aibă grijă de produs. La primirea produsului, cumpărătorul trebuie să verifice dacă acesta prezintă deteriorări cauzate de transport sau depozitare. Deteriorările vor fi raportate imediat furnizorului sau companiei care a efectuat livrarea.

Producătorul nu este responsabil pentru problemele, proasta funcționare sau defectele cauzate de transport sau de depozitarea incorectă, de instalarea sau utilizarea care nu respectă recomandările producătorului, de neglijarea lucrărilor de întreținere sau de amplasarea produsului în condiții care nu îndeplinesc recomandările producătorului.

8. Raportarea unui defect
Cumpărătorul va raporta defectele sau proasta funcționare a produsului imediat și în interval de 14 zile de la apariție.
Raportul poate fi trimis producătorului, furnizorului sau companiei de instalare autorizate de producător.
Solicitările de aplicare a garanției vor fi efectuate în interval de maxim 14 zile după expirarea perioadei de garanție pentru produs.

9. Solicitările de aplicare a garanției și măsurile luate de producător – continuarea garanției
Importatorul/furnizorul va repara sau va înlocui produsul defect pe baza unui raport de garanție justificat. Produsul va fi reparat sau înlocuit pe cheltuiala importatorului/furnizorului. Producătorul își rezervă dreptul de a aplica soluția cea mai economică. Garanția pentru componentele înlocuitoare a fost definită la clauza 5 de mai sus. Garanția pentru componentele înlocuitoare va fi asigurată în conformitate cu prevederile de la secțiunea 5 privind componentele înlocuitoare. Garanția pentru un produs reparat va rămâne nemodificată. Producătorul nu va oferi compensații pentru costurile suportate de cumpărător din cauza unui produs defect sau care funcționează prost, inclusiv pentru pierderea activității sau pentru orice alte daune directe sau indirecte.

10. Țările din afara UE și SEE
O garanție echivalentă este valabilă timp de 24 de luni în conformitate cu prevederile acestei garanții.
Producătorul nu va oferi compensații pentru costurile suportate de cumpărător din cauza unui produs defect sau care funcționează prost, inclusiv pentru pierderea activității sau pentru orice alte daune directe sau indirecte.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ

19.4.2018

1. Γενικά
Τα προϊόντα που κατασκευάζονται, παραγγέλονται και διατίθενται από την Helo Oy (κατασκευαστής) καλύπτονται από τους όρους εγγύησης που παρέχονται στο παρόν. Ο κατασκευαστής εγγυάται την ποιότητα και λειτουργία του προϊόντος του για τη διάρκεια του διαστήματος εγγύησης.

Για να φέρει ισχύ η εγγύηση, ο αγοραστής οφείλει να τηρήσει τις οδηγίες του κατασκευαστή αναφορικά με την τοποθέτηση, εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση των προϊόντων, καθώς και τις οδηγίες που αφορούν στις ιδιότητες των πετρών θερμαντήρα.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει για προϊόντα που πωλούνται και χρησιμοποιούνται εντός της ΕΕ.

2. Εγγύηση για ηλεκτρικούς θερμαντήρες, πίνακες ελέγχου και μπόιλερ
Η εγγύηση για θερμαντήρες σάουνας και πίνακες ελέγχου ισχύει για οικιακή χρήση για **24 μήνες** από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς του προϊόντος, ή από την ημερομηνία που μετακομίσατε σε νεόδμητη κατοικία στην οποία έχει εγκατασταθεί το προϊόν, όποια είναι μεταγενέστερη. Η αντίστοιχη διάρκεια εγγύησης για θερμαντήρες σάουνας και πίνακες ελέγχου που τοποθετούνται σε σάουνες δημόσιας ή εμπορικής χρήσης είναι **3 μήνες** (π.χ. κοινόχρηστες σάουνες σε πολυκατοικίες, ξενοδοχεία, κέντρα αναψυχής, γυμναστήρια).

2.α Η εγγύηση για θερμαντήρες και τους πίνακες ελέγχου τους που χρησιμοποιούνται σε **σάουνες δημόσιας και εμπορικής χρήσης είναι 12 μήνες**. Τα θερμαντικά στοιχεία καλύπτονται από **εγγύηση τριών μηνών**.

2. β Τα **μπόιλερ**, συμπεριλαμβανομένων των θερμαντικών στοιχείων, που τοποθετούνται σε **ιδιωτικές σάουνες** καλύπτονται από **εγγύηση 24 μηνών**. Η εγγύηση για τα μπόιλερ υπόκειται στη συμμόρφωση με τη ρήτρα 2.3. Η περίοδος ισχύς της εγγύησης για τα μπόιλερ και τους πίνακες ελέγχου που προορίζονται για σάουνες οικιακής χρήσης αλλά τοποθετούνται σε σάουνες δημόσιας και εμπορικής χρήσης είναι **3 μήνες** (π.χ. κοινόχρηστες σάουνες σε πολυκατοικίες, ξενοδοχεία, κέντρα αναψυχής, γυμναστήρια). Η εγγύηση για τα μπόιλερ υπόκειται στη συμμόρφωση με τη ρήτρα 2.3.

Η εγγύηση για τους ηλεκτρικούς θερμαντήρες ισχύει μόνο εάν:

2.1. Οι πέτρες στους θερμαντήρες ιδιωτικής σάουνας θα πρέπει να αναδιατάσσονται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο και όλες οι φθαρμένες πέτρες θα πρέπει να αντικαθίστανται. Είναι απαραίτητο να προσκομίζεται η απόδειξη της αντικατάστασης κατά την υποβολή διαμαρτυρίας.

2.2. Οι πέτρες στους θερμαντήρες δημόσιας/εμπορικής χρήσης πρέπει να αναδιατάσσονται τουλάχιστον τρεις φορές ετησίως κατά το διάστημα εγγύησης. Όλες οι πέτρες της σάουνας πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Κατά την υποβολή αιτήματος διαμαρτυρίας θα πρέπει να προσκομίζεται τεκμήριο της αντικατάστασης.

2.3. Εάν ο θερμαντήρας διαθέτει μπόιλερ ή εάν το μπόιλερ είναι αυτόνομη συσκευή, το μπόιλερ πρέπει να αδειάζεται μετά από κάθε χρήση. Η αποσκλήρυνση του νερού και η αφαίρεση των αλάτων πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

2.4. Εάν ο θερμαντήρας είναι ενσωματωμένος στους πάγκους της σάουνας, το μοντέλο του πάγκου πρέπει να επιτρέπει την ανύψωση του κατώτερου πάγκου και του πλαισίου του χωρίς να απαιτείται χρήση εργαλείων. Η εγγύηση δεν καλύπτει την αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση των πάγκων της σάουνας.

2.5. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται με πίνακες ελέγχου Helo. Η χρήση μείγματος πέτρινων δίσκων και κεραμικών λίθων σε θερμαντήρες σάουνας που τοποθετούνται σε σάουνες εμπορικής και δημόσιας χρήσης δεν περιορίζουν την εγγύηση.

Ως τεκμήριο εγγύησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί η απόδειξη αγοράς του προϊόντος, το παραστατικό αγοράς νέου μοντέλου ή ισοδύναμο παραστατικό.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κεραμικοί θερμαντήρες, εκτός και εάν ορίζεται διαφορετικά στις οδηγίες χρήσης. Εάν χρησιμοποιήθηκαν τέτοιοι θερμαντήρες, η εγγύηση δεν φέρει ισχύ.

3. Εγγύηση θερμαντήρων με θέρμανση ξύλου, καζανιών και αγωγών σάουνας

Η εγγύηση των προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε σάουνες ιδιωτικής χρήσης ισχύει για 24 μήνες από την ημερομηνία αρχικής αγοράς. Ως τεκμήριο εγγύησης χρησιμοποιείται η απόδειξη αγοράς από τον προμηθευτή. Το καύσιμο που χρησιμοποιείται σε αυτούς του θερμαντήρες πρέπει να είναι ξύλο και μόνο καθαρό πόσιμο νερό μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις πέτρες. Οι πέτρες στους θερμαντήρες πρέπει να διατάσσονται σύμφωνα με τις ενότητες 2.1 και 2.2. Κατά την υποβολή αιτήματος διαμαρτυρίας θα πρέπει να προσκομίζεται τεκμήριο της αντικατάστασης. Για κάθε άλλη χρήση, η παρούσα εγγύηση ισχύει για 3 μήνες.
Η αντίστοιχη διάρκεια εγγύησης για δημόσιες και κοινόχρηστες σάουνες είναι **τρεις μήνες** (π.χ. κάμπινγκ, τουριστικά θέρετρα, ενοικιαζόμενες σάουνες δημόσιας χρήσης και παρόμοιες εγκαταστάσεις).

4. Άλλα προϊόντα που πωλούνται και διατίθενται από την Helo
Η εγγύηση των προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε σάουνες ιδιωτικής χρήσης ισχύει για 24 μήνες από την ημερομηνία αρχικής αγοράς. Για κάθε άλλη χρήση, η παρούσα εγγύηση ισχύει για 3 μήνες.

5. Εγγύηση αντικατάστασης εξαρτημάτων
Για ιδιωτική χρήση, η εγγύηση αντικατάστασης εξαρτημάτων ισχύει για **12 μήνες** από την ημερομηνία αγοράς. Για δημόσια και εμπορική χρήση, αυτή η εγγύηση ισχύει για **3 μήνες**. Το εξάρτημα θα πρέπει να αντικαθίσταται από τεχνικό συντήρησης εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν θα καλύπτει το κόστος για την αφαίρεση του ελαττωματικού εξαρτήματος και την εγκατάσταση του ανταλλακτικού. Το ελαττωματικό εξάρτημα πρέπει να επιστρέφεται κατόπιν αιτήματος του κατασκευαστή, με δικά του έξοδα. Η απόδειξη αγοράς από τον προμηθευτή ή μια βεβαίωση από εξουσιοδοτημένο τεχνικό εγκατάστασης λειτουργεί ως απόδειξη εγγύησης.

6. Εγγύηση σύμφωνα με την Ομοσπονδία εγκαταστατών ηλεκτρικών εγκαταστάσεων της Φινλανδίας (STUL)

Η εγγύηση STUL εφαρμόζεται σε ηλεκτρικούς θερμαντήρες, πίνακες ελέγχου και μπόιλερ κατόπιν ρητής προηγούμενης συμφωνίας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, οι όροι εγγύησης STUL επισυνάπτονται στους παρόντες όρους εγγύησης. Στην περίπτωση συμφωνίας εφαρμογής των όρων εγγύησης STUL, αυτοί οι όροι υπερισχύουν των παρόντων όρων σε περίπτωση ασυμφωνίας.

7. Περιορισμοί εγγύησης
Ο αγοραστής οφείλει να επιδεικνύει τη δέουσα φροντίδα στο προϊόν. Κατά την παραλαβή του προϊόντος, ο αγοραστής πρέπει να το επιθεωρήσει για ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης. Κάθε ζημιά πρέπει να αναφέρεται στον προμηθευτή ή τη μεταφορική εταιρεία άμεσα.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για προβλήματα, δυσλειτουργίες ή ελαττώματα που προκύπτουν από τη μεταφορά ή εσφαλμένη αποθήκευση, εγκατάσταση ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις συστάσεις του κατασκευαστή, αμέλεια συντήρησης ή τοποθέτηση του προϊόντος σε συνθήκες που δεν πληρούν τις συστάσεις του κατασκευαστή.

8. Αναφορά σφαλμάτων
Ο αγοραστής οφείλει να αναφέρει τυχόν σφάλματα ή δυσλειτουργία του προϊόντος άμεσα και εντός διαστήματος 14 ημερών από την ανάκυψή τους.
Η αναφορά μπορεί να υποβληθεί στον κατασκευαστή, τον προμηθευτή ή την εταιρεία εγκατάστασης που φέρει εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή.
Αιτήματα εγγύησης μπορούν να υποβληθούν μέχρι 14 ημέρες, το αργότερο, μετά το πέρας της περιόδου εγγύησης.

9. Αιτήματα εγγύησης και ενέργειες κατασκευαστή - συνέχεια εγγύησης
Ο εισαγωγέας/προμηθευτής είτε θα επισκευάσει, είτε θα αντικαταστήσει το προϊόν βάσει αιτιολογημένης αναφοράς εγγύησης. Το προϊόν θα επισκευαστεί ή αντικατασταθεί με δαπάνη του εισαγωγέα/προμηθευτή. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει την πλέον οικονομική επιλογή. Η εγγύηση για την παροχή ανταλλακτικών ορίζεται ανωτέρω στο άρθρο 5. Η κάλυψη εγγύησης για τα ανταλλακτικά εξαρτήματα παρέχεται σύμφωνα με την ενότητα 5 για τα ανταλλακτικά. Η εγγύηση ενός επισκευασμένου προϊόντος διατηρείται αμετάβλητη στα υπόλοιπα στοιχεία της. Ο κατασκευαστής δεν αποζημιώνει καμία δαπάνη του αγοραστή που οφείλεται σε ελάττωμα ή δυσλειτουργία του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας εργασιών ή άλλες άμεσες ή συνεπαγόμενες ζημίες.

10. Χώρες εκτός ΕΕ και ΕΟΧ
Μια ισοδύναμη εγγύηση ισχύει για διάστημα 24 μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας εγγύησης.
Ο κατασκευαστής δεν αποζημιώνει καμία δαπάνη του αγοραστή που οφείλεται σε ελάττωμα ή δυσλειτουργία του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας εργασιών ή άλλες άμεσες ή συνεπαγόμενες ζημίες.